

SumUpi isikuteenuste tingimused ja sätted

Tingimused kehtivad profiilidele, mis on registreeritud pärast 14. juulit 2023

Viimati muudetud: 14. juuli 2023

ESIMENE OSA

1. Sissejuhatus

1.1 Järgmised tingimused moodustavad teie ja SumUp EU Payments UAB („**SumUp**”, „**me**”, „**meie**”) vahelise lepingu. Need reguleerivad, kuidas me teile pakume ja kuidas teie kasutate:

(a) oma SumUpi kasutajakontot („**konto**” või „**profiil**”);

(b) meie mobiilirakendust, SumUp.io (meie „**rakendus**”); ja

(c) e-raha, kaardi- ja makseteenuseid, millele on teil juurdepääs või mida saate kasutada meie rakenduse või meie veebisaitide („**veebisait**”) kaudu. (Need teenused koos teie profiili ja meie rakendusega on meie „**teenused**”).

1.2 Printige see dokument või laadige alla ning hoidke seda tuleviku tarbeks alles. Nende tingimuste värskemat versiooni näete ka meie rakenduses.

1.3 Lisateavet selle kohta, kuidas me teie isikuandmeid kogume, kasutame ja kaitseme, vt meie veebisaidilt [privaatsuspoliitikast](#), mis kehtib ka meie teenuste kasutamisele teie poolt.

1.4 Teenuste kasutamiseks peate olema vähemalt 18 aastat vana ja Eesti resident. Teil on lubatud kasutada meie teenuseid ainult isiklikuks otstarbeks ja mitte kaubanduslikuks otstarbeks. Võime lõpetada teile oma teenuste osutamise, kui

meil on põhjust uskuda, et kasutate neid kaubanduslikuks otstarbeks. Kui soovite kasutada meie teenuseid kaubanduslikul otstarbel, peate kasutama meie [kauplejateenuseid](#).

1.5 Teatud olukordades (sh enne ja pärast seda, kui teile oma teenuseid osutame) võib meile osutada vajalikuks teha teid puudutavaid kontrole (nt kontrollida teie identiteeti), et saaksime täita oma õiguslikud kohustused. Võime nõuda teilt andmeid, dokumente või muud abi, kui selliste kontrollide lõpuleviimiseks on nende kasutamine põhjendatud.

1.6 Samuti võime nõuda teilt andmeid, dokumente või muud abi igal ajal, kui see on põhjendatud.

1.7 Kui nõuame teilt andmeid või dokumente, peate andma meile vastuseks täpsed ja terviklikud andmed ja dokumendid ulatuses, mis on teile praktiliselt teostatav.

2. Meie teenuste kasutamine

2.1 Meie teenuste kasutamiseks peate ametlikust rakendusepoest alla laadima meie rakenduse ja installima selle oma nutitelefoni või mõnda teise ühilduvasse seadmesse. Teie vastutate meie teenuste ja meie rakenduse kasutamiseks vajaliku riistvara või seadmete hankimise ja värskendamise eest. Me ei garanteeri, et meie rakendus töötab iga konkreetse riistvara või seadmega.

2.2 Meie rakendus on teile isiklikuks kasutamiseks mobiilseadmep, mis on teie omanduses või kontrolli all, nagu on lubatud käesolevates isikuteenuste tingimustes. Te ei tohi meie rakendust ega meie rakendusega seotud mis tahes andmeid või tarkvara muuta, kopeerida, avaldada, litsentsida, müüa ega muul viisil kaubanduslikult kasutada, kui sellist kasutust pole ette nähtud selle tavalise ja sihtotstarbelise kasutuse osana. Peate kontrollima regulaarselt, kas meie rakendusele on värskendusi ja hoidma seda värskendatuna. Võime oma rakendust täiendamise eesmärgil aeg-ajalt muuta. Te ei tohi meie rakendust rentida, liisida ega muul viisil sellega seotud õigusi loovutada. Te ei tohi kasutada rakendust

ühelgi viisil, mis on teile teadaolevalt või teie arvates SumUpi teenuseid mis tahes viisil kahjustav või võiks häirida mis tahes SumUpi toodete või teenuste kasutamist või nautimist mis tahes teise isiku poolt.

2.3 Me ei vastuta teie riistvaraseadmete kahjustamise ega teie andmete kaotamineku eest, kui see on juhtunud selle tulemusel, et olete alla laadinud või kasutanud meie rakendust viisil, mis on vastuolus nende isikuteenuste tingimustega. Võime teiepoolse rakenduse kasutamise viivitamatult lõpetada, kui kasutate seda viisil, mis on vastuolus nende isikuteenuste tingimustega.

2.4 Kasutame kõiki mõistlikke meetmeid, et osutada teile meie teenuseid kakskümmend neli (24) tundi päevas ja seitse päeva nädalas aastaringelt. Kuid võime ajutiselt peatada oma teenuste osutamise (osaliselt või täielikult):

(a) nende või nende osutamiseks kasutatavate süsteemide korralise hoolduse ajaks, mis sätime sellisele ajale, mis meie arvates põhjustaks meie klientidele kõige vähem ebamugavusi ning samuti üritame hoida selliseid ebamugavusi võimalikult lühiajalistena;

(b) siis ja kuni oleme enda arvates selleks kohustatud seadusega; või

(c) mis tahes muul juhul, milleks annavad loa need tingimused.

3. Oma profiili haldamine

3.1 Peate värskendama oma profiili esimesel võimalusel, kui profiilis registreeritud isikuandmed on muutunud. Kui profiilis registreeritud kontaktandmed on muutunud ja te pole meile muudatusest teada andnud, ei vastuta me, kui mõni sõnum teieni ei jõua, mis on saadetud teile, kasutades teie vanu kontaktandmeid.

3.2 Kinnitate, et vastutate oma profiili sisselogimisandmete kaitsmise eest kõigi kolmandate isikute eest ning oma profiili volitamata kasutamise ärahoidmise eest ning kõigi teiste meie teenuste kasutamiseks vajalike konfidentsiaalsete andmete kaitsmise eest. Kui kahtlustate või teate, et teie profiili on kasutatud

ilma teie loata, või olete oma nutitelefoni kaotanud või volitamata isik on saanud juurdepääsu teie profiilile või teil on muud põhjust kahtlustada, et teie profiili on kasutatud pettusteks, peate sellest meid viivitamatult teavitama, kasutades alltoodud kontaktandmeid, ja/või muutma oma sisselogimisandmeid meie rakenduses. Pärast sellise teavituse saamist võtame mõistlikud meetmed, et vältida teie andmete volitamata kasutamist.

3.3 Kui kahtlustame või saame teada teie rakenduse või profiili volitamata kasutamisest või turvalisuse ohustamisest, kasutame kinnitatud suhtluskanalit, mille registreerisite meie rakenduses, et saata teile sõnum, milles küsime lisateavet ning mis sisaldab teile edasisi juhiseid. Samuti helistame telefoninumbrile, mis olete meie rakenduses registreerinud.

TEINE OSA – SumUp Card ja digirahakott

4. Ülevaade

4.1 Anname teile digirahakoti, mis on seotud teie profiiliga.

4.2 Teie digirahakott on e-raha konto, mida saate kasutada:

(a) raha hoidmiseks, sh maksete vastuvõtmiseks;

(b) maksete saatmiseks või vastuvõtmiseks teistest digirahakottidest, mida pakume meie või teised SumUpi äriühingud;

(c) kauplejale maksmiseks oma digirahakotist või toetatud sissemaksevahendilt.

4.3 Võite küsida meilt kaarti, mis oleks ühendatud teie digirahakotiga, et kasutada sellist kaarti maksete tegemiseks oma digirahakotist.

4.4 Saate kasutada meie rakendust, et vaadata oma digirahakoti jääki ning teavet digirahakotist tehtud maksete kohta ning anda meile korraldusi uute maksete tegemiseks.

4.5 Anname teile tasuta juurdepääsu igakuistele digirahakoti väljavõtetele. Saate neid väljavõtteid alla laadida või salvestada. Palun kontrollige oma väljavõtteid viivitusteta. Kui usute, et mõni makse on vale, peate sellest meile teada andma ilma viivitusega, kuid kindlasti hiljemalt 13 kuu jooksul alates makse kuupäevast, sest vastasel juhul te tagasimaksele ei kvalifitseeru.

4.6 Kuna teie digirahakotis olev raha on e-raha:

(a) pole meil võimalik maksta (ja me ei maksa) teile sellelt intressi; ning

(b) ei kaitse seda hoiuste tagamise fond ega ükski muu hoiuste tagamise süsteem.

(i) Kuid me hoiame teie ja kõigi teiste kasutajate digirahakottide jäägiga võrdset summat pangakontol, mis on eraldi meie enda rahast viisil, mida nõuavad meilt kohaldatavad õigusaktid.

(ii) Te nõustute, et mis tahes intress, mis teenitakse selle pangakontoga, kuulub ja jääb meile.

4.7 Saate kulutada ainult raha, mis on teie digirahakotis. Me ei paku teile teie digirahakotiga seoses arvelduskrediiti ega muus vormis laenu.

4.8 Võime kehtestada limiidid summale, mida teil on võimalik digirahakotti laadida või selles hoida või meie teenuste kaudu kulutada või saata või vastu võtta, ning anname sellest teada, kui seda teeme. Näiteks võime kehtestada limiidid, kui seda meilt palute või meil on põhjust uskuda, et proportsionaalsed limiidid aitavad meil ohjata riske.

5. Kolmandatest isikutest teenusepakkujad

5.1 Saate kasutada kolmandast isikust teenusepakkujat oma digirahakoti jäägi ja tehingute vaatamiseks ning meile uute maksekorralduste andmiseks samal

viisil nagu saate vaadata selliseid andmeid või anda selliseid korraldusi meie rakenduse kaudu.

5.2 Saate kasutada kolmandast isikust teenusepakkujat nende teenuste jaoks ainult juhul, kui olete andnud nõusoleku, et nad võivad teid esindada ning neil on seadusega lubatud teile selliseid teenuseid osutada.

5.3 Kui otsustate anda oma profiili andmeid (vt klauslit 12.5) kolmandast isikust teenusepakkujale, et tal oleks juurdepääs teie digirahakotile, saab see teenusepakkuja teie digirahakotis näha ja teha kõike seda, mida teie saate oma digirahakotis näha ja teha.

5.4 Kui meil on aga hea põhjus, sellisele kolmandast isikust teenusepakkujale juurdepääsu mitte anda, anname sellest teile teada nii kiiresti kui võimalik (v.a juhul, kui sellest teatamine oleks ebaseaduslik või meil on põhjust uskuda, et teie teavitamine ohustaks meie turvalisust).

5.5 Kui soovite, et kolmandast isikust teenusepakkujal poleks enam juurdepääsu teie digirahakoti andmetele või tal poleks enam võimalik meile teie digirahakotist maksekorraldusi esitada, pöörduge meie või otse sellise teenusepakkuja poole.

6. Teenustasud ja mahaarvatiste tegemine digirahakotist

6.1 Võime võtta teilt meie teenuste kasutamise eest teenustasu. Meie kehtivad teenustasud leiate [teenustasude hinnakirjast](#).

6.2 Kui võtame makse tegemise eest teenustasu, peate tasuma sellise teenustasu vahetult enne makse tegemist.

6.3 Kui võtame teile kaardi andmise eest teenustasu, peate tasuma sellise teenustasu kaardi tellimise hetkel.

6.4 Vaadake meie teenustasude hinnakirjast üksikasjalikku teavet muude teenustasude kohta.

6.5 Võtame oma teenustasud ja muud summad, mis meile võlgnete, teie digirahakotist hetkel kui sellised võlgnevused tekivad ja kooskõlas käesolevate tingimustega.

7. Digirahakotti raha laadimine

7.1 Kui soovite laadida oma digirahakotti raha, peate kasutama lubatud sisse-maksevahendit, et teha meile makse, et saaksime kanda e-raha teie digirahakotti.

7.2 Sisse-maksevahendid, mida saate kasutada meile e-raha eest maksete tegemiseks, on:

(a) teie nimele väljastatud deebet- või krediitkaart; või

(b) mis tahes muu makseviis, mis on teie nimel ja mida lubame teil kasutada.

7.3 Võime võtta teilt teenustasu (kui meile tehakse makse välisvaluutas) ja valuutavahetuse tasu raha laadimise eest teie digirahakotti, nagu on toodud meie teenustasude hinnakirjas.

7.4 Kui kasutate sisse-maksevahendit oma digirahakotti raha laadimiseks, lisame raha teie digirahakotti kohe, kui teie makse on meile laekunud.

7.5 Kui sisse-maksevahendi teenusepakkuja raha laadimise makse tagasi pöörab, võime teie kontole laaditud raha eemaldada.

7.6 Kui te ebamõistlikult palute oma sisse-maksevahendi teenusepakkujal meile tehtud makse tagasi pöörata ja meil õnnestub esitada sellele tagasipööramisele vastuväide, peate tasuma meile mõistlikud kulud, mis on seotud sellise tagasipööramise katsega, sh need, mis tekkisid seoses meiepoolse vastuväite esitamisega. Võime need kulud maha arvata teie digirahakoti jäägist.

7.7 Kui peaksime eksikombel teie digirahakotti raha lisama või sealt raha võtma või lisama või võtma vale summa, parandame oma vea esimesel võimalusel, kui meil pole just põhjust arvata, et seadus keelab meil seda teha.

8. Digirahakoti jäägi tagastamine

8.1 Kui teil on digirahakotis e-raha jääk, mida te pole ära kulutanud ja mida te ei soovi kulutada, saate sellest jäägist osa või kõik tühistada, misjärel teeme tagasimakse teie sissemaksevahendile või muule pangakontole, mis teiega kokku lepime.

8.2 Saate taotleda meilt sellise tagasimakse tegemist rakenduse kaudu.

8.3 Teeme teile tagasimakse mõistliku aja jooksul.

8.4 Kuid me ei tee tagasimakset või ei tee seda mõistliku aja jooksul, kui:

(a) seda nõuab meilt seadus; või

(b) meil on põhjust uskuda või kahtlustada, et tagasimaksetaotlus on seotud kuritegevuse või pettusega või rikub käesolevaid tingimusi.

8.5 Kui tagasimakset ei saa saata sissemaksevahendile või muule kontole, mis oleme teiega kokku leppinud (nt konto sulgemise tõttu), tagastame raha teie digirahakotti, kuni saame leppida teiega kokku alternatiivse sihtkoha.

9. Digirahakotist maksete tegemine

Maksete liigid

9.1 Oma digirahakotist saate teha järgmist liiki makseid:

(a) saate saata raha teiste kasutajate digirahakottidesse; või

(b) saate teha makseid oma SumUp Cardiga.

9.2 Saate saata selliseid makseid meie rakendusest või kolmandast isikust teenusepakkuja abil, nagu on lubatud klausli 5 järgi.

Maksete ajastamine ja tühistamine

9.3 Kui annate meile rakendusest korralduse digirahakotist makse tegemiseks:

(a) käsitleme teie maksekorraldust samal tööpäeval saabununa, kui saame selle kätte enne kl 17.00, ja järgmise tööpäeva alguses saabununa, kui see jõuab meieni hiljem;

(b) saates raha teise kasutaja digirahakotti, saadame teie makse vastavasse digirahakotti koheselt; ning

(c) saates raha kuskile mujale kui teise kasutaja digirahakotti, saadame raha saaja pankka (või muule kontoteenuse pakkujale) selle tööpäeva lõpuks, millal teie maksekorralduse kätte saame.

9.4 Saate anda meile korralduse saata raha tulevikku jääval kuupäeval, mispuhul teeme makse sellisel kuupäeval, kui teie digirahakotis on sellise makse kuupäeval piisavalt raha.

9.5 Te ei saa makset tühistada, kui te pole seda just ajastanud tuleviku kuupäevale, mispuhul saate makse tühistada igal ajal kuni tööpäeva lõpuni, mis eelneb ajastatud makse kuupäevale. Selle tegemiseks peate logima sisse meie rakendusse.

Täpsed saaja konto andmed

9.7 Kui annate meile korralduse makse tegemiseks, peate esitama meile täpsed saaja konto andmed.

9.8 Saadame teie makse kontole, mille andmed olete meile esitanud ja me ei kontrolli, kas sellise konto tegeliku omaniku nimi kattub saaja nimega, mis olete meile esitanud.

Millal võime maksekorralduse täitmisest keelduda

9.9 Saate paluda meil teha makseid teie digirahakotist kooskõlas klausliga 9.1.

9.10 Kuid võime konkreetsest maksest keelduda, kui meil on põhjust uskuda, et:

(a) te pole andnud meile kõiki andmeid, mis on vajalikud makse tegemiseks;

(b) teie digirahakotis pole makse tegemiseks piisavalt raha pärast kõigi seotud teenustasude tasumist;

(c) makse tegemine ületaks tehingulimiidi, mis oleme teile kehtestanud;

(d) makse rikuks seda lepingut;

(e) keegi teine üritab teha makset ilma teie loata; või

(f) teie tegevus võib olla ebaseaduslik või makse lubamisel võiksime meie seadust rikkuda.

9.11 Kui teie makse tegemisest keeldume, anname teile sellest teada (kui seadus lubab meil seda teha), ning juhul, kui see on võimalik, selgitame sellise keeldumise põhjust ning anname teada, kas saate midagi teha, et parandada vead, mis viisid sellise keeldumiseni. Võime võtta teilt selle eest teenustasu, nagu on toodud meie teenustasude hinnakirjas.

9.12 Kui lisate oma profiilile kaardi, annate meile loa debiteerida seda kaarti automaatselt e-rahale vastava summa väärtuses. See kehtib ainult juhul, kui teie digirahakotis pole raha või selle jääk on liiga väike. See luba kehtib ainult seoses

käesoleva lepinguga ja seda kasutatakse üksnes järgmiste toimingutega seotud kulude katmiseks:

- makse summa (sh kõik meile võlgnetavad teenustasud, kui on asjakohane), kui kasutate oma profiili makse tegemiseks oma lisatud kaardiga kooskõlas käesolevate isikuteenuste tingimustega;
- mis tahes kaarditoimingud, sh digirahakotti ja kaardile raha laadimine.

Meil on õigus maksevahendit korduvalt debiteerida, kui varasem debiteerimiskatse mis tahes põhjusel ei õnnestunud.

Saate meile antud loa igal ajal tühistada, eemaldades lisatud kaardi oma profiililt või saates sõnumi e-posti aadressile paysupport@sumup.com. Juhime tähelepanu sellele, et tühistamise korral pole meil kahjuks võimalik enam teie kaardi kaudu makseid teha, kui teie digirahakotis pole piisavalt raha.

10. Alternatiivsed sisse- ja väljamaksevahendid – IBAN

10.1 Võime pakkuda sobivatele klientidele omal äranägemisel IBAN-teenust. Kuid selle teenuse kättesaadavus sõltub tehnilistest piirangutest ja seotud riskihinnangutest.

10.2 Otsuse IBAN-teenuse osutamise kohta teeb SumUp juhtumipõhiselt, kaaludes mitmesuguseid tegureid, muu hulgas, regulatiivseid nõudeid, kliendi sobivuse kriteeriumeid ja tehnilisi piiranguid. Mitte midagi selles sättes ei tohiks võtta ega tõlgendada andvat kliendile mis tahes õigust IBAN-teenuse nõudmiseks või saamiseks.

10.3 Kui teile on IBAN kättesaadavaks tehtud, saate kasutada seda:

- (a) oma kontole raha kandmiseks pangakontolt, mis on registreeritud teie nimel;
- (b) väljamaksete tegemiseks pangakontole, mis on registreeritud teie nimel.

10.4 Jätame endale õiguse teile IBAN-teenuse osutamise igal ajal peatada, tühistada või muul viisil lõpetada, ilma kohustuseta sellest teile ette teatada, nagu on vajalik tulenevalt kehtivatest õiguslikest või regulatiivsetest nõuetest, teie sobivuse muutumisest ja/või tehnilistest piirangutest või operatiivsest olukorrast.

11. Teie kaart

11.1 Kaart on Mastercardi kaart, mida saate kasutada jaemüüjatelt jt kauplejatelt ostude tegemiseks, kes aktsepteerivad Mastercardi kaarte. Me väljastame teile kaardi litsentsi alusel, mille oleme saanud ettevõttelt Mastercard Europe SA, ning see võidakse teile väljastada nii füüsilise või virtuaalse kaardi kujul. Kaarti võib kasutada kaupade ja teenuste eest tasumiseks nii kauplustes kui ka kaugmaksetega (nt internetis), samuti sularaha võtmiseks oma digirahakotist. Teil pole mingisugust kohustust kaarti kasutada.

11.2 Kui kaarditehing toimub valuutas, mis erineb teie digirahakoti valuutast, konverteerib kaardiskeem tehingu SumUpi kauplemisvaluutasse (EUR), kasutades vastava kaardiskeemi pangakurssi, mis kehtib vastava kaarditehingu töötlemise kuupäeval, ning seejärel, kui see on vajalik, konverteerib SumUp eurodes summa teie digirahakoti valuutasse, kasutades Euroopa Keskpanga kurssi, mis kehtib kuupäeval, kui SumUp vastava tehingu töötleb.

11.3 Saate kasutada oma kaarti kuni kaardil toodud aegumiskuu viimase päevani. Saadame teile uue kaardi aeguva kaardi asendamiseks 30 päeva enne vana kaardi aegumist, kui te ei teavita meid just sellest, et te uut kaarti ei soovi. Füüsilise kaardi asendamise korral, saadame uue kaardi aadressile, mis on kirjas teie profiilis.

12. Maksete laekumine digirahakotti

12.1 Teie digirahakott saab võtta vastu makseid teistest digirahakottidest.

12.2 Võime viivitada teie digirahakotti makse lisamisega või selle saatjale tagastada, kui teie digirahakott on suletud või meil on põhjust uskuda, et:

(a) meil oleks kohane seda teha oma õiguslike kohustuste täitmiseks;

(b) makse tegemine ületaks kontojäägi limiidi, mis oleme teile kehtestanud;

(c) makse rikuks seda lepingut; või

(d) teie või makse saatja tegevus võib olla ebaseaduslik või makse lubamisel võiksime meie seadust rikkuda.

12.3 Saate esitada maksekorraldusi raha saatmiseks teie digirahakotist teistesse digirahakottidesse.

13. Autoriseerimine ja autentimine

13.1 Registreerumiseks peate järgmine rakenduses kuvatavaid juhiseid ning registreerumine võib hõlmata mitmesuguseid samme nagu mobiilinumbrile sisestamine, teie mobiilinumbrile saadetud PIN-koodi sisestamine, e-posti aadressi sisestamine ja salasõna määramine. Üksikasjalikud juhised vajalike sammude kohta esitatakse rakenduses.

13.2 Teilt võidakse nõuda kaardi registreerimise ja aktiveerimise ajal PIN-koodi määramist.

13.3 Teilt võidakse nõuda mitmeastmelise autentimise (MFA) seadistamist, kui kasutate oma digirahakotti meie rakenduses.

13.4 Selleks, et saaksite meie rakenduse kaudu esitada korralduse makse tegemiseks teie digirahakotist, peate tegema ühe või mitu järgmistest toimingutest:

(a) logima sisse meie rakendusse, kasutades mobiilinumbrit ja PIN-koodi, mille saadame teile SMS-iga, või e-posti aadressi ja salasõna, millega registreerisite oma profiili (mis on seotud teie digirahakotiga); ning

(b) järgima rakenduses toodud ekraanijuhiseid makse taotlemiseks ja kinnitamiseks.

13.5 Kui soovite teha kaardimakse makset aktsepteeriva kaupleja juures ise füüsiliselt kohal olles, peate esitama kauplejale oma kaardi ja kaarditerminal võib nõuda teilt PIN-koodi sisestamist.

13.6 Kui soovite teha kaardimakse ilma ise füüsiliselt kohal olemata, peate tege-
ma ühe või mitu järgmistest toimingutest:

(a) esitama oma kaardi andmed (nt nimi, kaardi number, aegumiskuupäev ja kaardi tagaküljel olev CVV2/CVCV2 kood);

(b) vastama turvaküsimustele;

(c) sisestama SMS-i või e-postiga saadud kinnituskoodi;

(d) läbima sõrmejälje- või näotuvastuse kontrolli (vms biomeetrilise kontrolli).

13.7 Te peate võtma kõik mõistlikud meetmed oma PIN-koodi ja salasõna salajas hoidmiseks (v.a juhul, kui annate oma digirahakoti kasutajanime ja salasõna kolmandast isikust teenusepakkujale, nagu on lubatud klauslis 5.3), et hoida ära meie teenuste volitamata kasutamist. Näide:

(a) PIN-koodi või salasõna sisestamisel peate võtma kõik mõistlikud meetmed tagamaks, et teised inimesed ei näe seda, mida sisestate;

(b) peate võtma mõistliku meetmed oma telefoni kaitsmiseks volitamata juurdepääsu eest;

(c) te ei tohi jagada oma PIN-koodi ega salasõna kellegi teisega (v.a kolmandast isikust teenusepakkujaga, kellel on seaduslik teie digirahakotile juurdepääs saada);

(d) te ei tohi hoida oma PIN-koodi koos oma kaardiga ega oma salasõna koos oma telefoniga; ning

(e) kui oma PIN-koodi või salasõna üles märgite, peate võtma mõistlikud meetmed tagamaks, et selline ülesmärkimine ja säilitamine on turvaline.

13.8 Kui usute, et:

(a) keegi teine (peale volitatud kolmandast isikust teenusepakkuja) on saanud teada teie PIN-koodi või salasõna;

(b) teie kaart on kadunud või varastatud; või

(c) teie digirahakotti või kaarti võidakse kuritarvitada;

peate meid sellest viivitamatult teavitama, et saaksime teie kaardi ajutiselt blokeerida, või oma PIN-koodi või salasõna ise lähtestama (nagu on kohane) või meile helistama, et lasta meil seda teha.

14. Meie õiguslik vastutus

Volitamata maksed

14.1 Teie vastutate kõigi maksete eest, mida lubate meil teie digirahakotist teha.

14.2 Kuid saate paluda meil teha tagasimakse, kui keegi teine on teinud teie digirahakotist makse ilma teie loata, kuni teatate meile sellisest probleemist (rakenduse või SumUpi klienditoe poole pöördumise kaudu) 13 kuu jooksul alates selle juhtumisest.

14.3 Võime aga tagasimakse tegemisest keelduda, kui suudame tõendada, et olete tegutsenud pettuslikult.

14.4 Samuti võime tagasimaksest keelduda, kui:

(a) sellega tasuti ostu eest, mille puhul olite kaupleja või teise makset aktsepteerinud isiku juures füüsiliselt kohal;

(b) te ei teinud tahtlikult või jämedast hoolimatusest seda, mida teilt palusime klauslis 12.5; ning

(c) makse toimus, enne kui võtsite meiega ühendust, nagu on toodud klauslis 12.6.

14.5 Ja lõpetuseks, võime tagasimakset vähendada kuni 35 € võrra (või samaväärses summa võrra teie digirahakoti valuutas), kui makse toimus, enne kui võtsite meiega ühendust, nagu on toodud klauslis 12.6.

14.6 Kuid, kuni te ei tegutsenud pettuslikult, ei keeldu me tagasimaksest ega vähenda seda, kui me ei rakendanud kliendi tugevat autentimist (SCA), kui meil oli selleks kohustus.

Valesti tehtud maksed

14.7 Samuti võime paluda meil teha tagasimakse, kui me ei ole saatnud seda õiges summas ja õigele saajale, kuni teatate meile sellisest probleemist (rakenduse või SumUpi klienditoe poole pöördumise kaudu) 13 kuu jooksul alates selle juhtumisest.

14.8 Kui teeme teile tagasimakse, tagastame ka kõik teenustasud ja intressi, mida peate tasuma selle tõttu, et me ei teinud makset õiges summas ja õigele saajale.

14.9 Võime tagasimaksest keelduda, kui suudame tõendada, et saaja pank (või muu kontoteenuse pakkuja) on raha kätte saanud või teie esitatud saaja konto andmetes oli viga (vt klauslit 9.7).

14.10 Kuid juhul, kui teie esitatud konto andmetes oli viga, teeme siiski mõistlikud pingutused raha tagasisaamiseks (ja võime küsida teilt sellega seoses teenustasu, nagu on toodud meie teenustasude hinnakirjas). Kui meil seda teha ei õnnestu, võite esitada meile kirjaliku avalduse kõigi asjakohaste meile kättesaadavate andmete saamiseks, et saaksite koostada ja esitada õigusnõude oma raha tagasisaamiseks.

14.11 Igal juhul, kui seda meilt palute, teeme mõistlikud pingutused, et tuvastada asjaolud, mis on seotud täitmata jäänud või valesti täidetud maksekorraldusega, ning teavitame teid sellise uurimise tulemusest.

14.12 Kui me ei täida tehingut õigeaegselt, saate võtta meiega ühendust, et paluda saaja pangal (või muul kontoteenuse pakkujal) maksta saajale intressi (kui on asjakohane) kontole, millele oleks seda makstud, kui teie tehtud makse oleks jõudnud kohale õigeaegselt.

Muu

14.13 Lisaks teie õigustele, mida on kirjeldatud eespool, teeme teingu eest tagasimakse ka siis, kui seda nõuab meilt seadus.

14.14 Me ei vastuta (mis tähendab üldjoontes juriidilist vastutust) teie ees mingisuguste kahjude ega kulude eest, mis võivad teile tekkida, kui peaksime käesolevaid tingimusi rikkuma:

(a) ebatavaliste ja ettenägematute olude tõttu, mis pole meie kontrolli all, mille tulemused oleksid olnud täiesti möödapääsmatud; või

(b) olles täitnud kõik oma kohustused, mis tulenevad Leedus kehtivatest õigusaktidest.

14.15 Kuna teil on lubatud kasutada meie teenuseid ainult isiklikuks otstarbeks, ei vastuta me teenimata kasumi eest, mida võib põhjustada nende tingimuste rikkumine meie poolt.

14.16 Meil puudub kontroll ostude üle, mis olete ostnud mis tahes kolmandatelt isikult, kasutades tasumiseks meie teenuseid, ja seega ei vastuta me nende eest.

14.17 Me ei vastuta mingisuguste reklaamide eest oma rakenduses või veebisaidil, milles reklaamitakse tooteid või teenuseid, mida pakub keegi teine.

14.18 Mitte miski käesolevates tingimustes ei välista meie vastutust kuritahtliku faktide moonutamise, surma või isikuvigastuse tekitamise korral ega muud vastutust, mida ei saa seaduslikult välistada, kui põhjuseks on meie hooletus või meie töötajate või esindajate hooletus.

KOLMAS OSA – piirangud

15. Keelatud tegevused

15.1 Te ei tohi kasutada meie teenuseid:

(a) ebaseaduslikult ega ühekski ebaseaduslikul otstarbel (näiteks kuritegevuse rahastamiseks nagu ebaseaduslikud spordiennustused, kasiinomängud ja pokkerimängud); ega

(b) viisil, mille puhul oleks mõistlik eeldada, et see oleks kahjulik meie teistele klientidele, meile või meie võimekusele oma teenuseid osutada.

15.2 Võime, omal äranägemisel, teatada kõigist kahtlastest tegevustest ja teha koostööd iga asjaomase õiguskaitsesutusega või reguleeriva asutusega seoses teile oma teenuste osutamisega või meie teenuste kasutamisega teie poolt.

NELJAS OSA – muud funktsioonid

16. Makse tegemine ilma profiiliga seotud digirahakotita

16.1 Saate registreerida profiili ilma selleta digirahakotti sidumata (kui otsustate seda teha või kui digirahakoti teenus pole teile saadaval). Sellisel juhul peate lisama oma profiili maksevahendiks oma deebet- või krediitkaardi. Saate lisada oma profiili ainult selliseid deebet- ja krediitkaarte, millel olete teie kirjas konto omanikuna. Saate lisada oma profiili rohkem kui ühe maksevahendi. Saate oma profiilist igal ajal maksevahendeid eemaldada.

16.2 Võime maksevahendi lisamise ajal selle kontrollimiseks debiteerida sellelt miinimumsummas tehingu, nagu on toodud teenustasude hinnakirjas, mis tagastatakse teile võimalikult kiiresti (tavaliselt hetkega).

16.3 Kui teil on profiil, millega pole digirahakotti seotud ja lisate maksevahendi, nagu on toodud eespool klauslis 15.1, võite kasutada meie rakendust maksete tegemiseks SumUpi kauplejatele ja raha saatmiseks teistele SumUpi profiilidele. Tehingu kinnitamise korral autoriseerite vastavas summas makse tegemise varem teie profiilile lisatud maksevahendilt vastavale saajale meie rakenduse kaudu.

16.4 Peate hoidma oma maksevahendi andmeid (nt krediitkaardi number ja aegumiskuupäev) ajakohastena. Kui teie esitatud andmed peaksid muutuma, peate neid esimesel võimalusel ajakohastama meie rakenduses oma profiili sätete menüüs. Kui te seda ei tee, ei pruugi teil olla võimalik makseid teha ega vastu võtta.

16.5 Kui kasutate meie teenuseid ilma oma profiiliga digirahakotti sidumata, pole teie profiilil mingisugust kontojääki ning SumUp teie raha ei hoiusta. Pakume ainult IT-lahendust, mitte makseteenust.

16.6 Sellisele piiratud profiilile kehtivad kõik käesolevate isikuteenuste tingimuste sätted peale nende, mis on seotud ainult digirahakoti ja kaardiga.

16.7 Me ei töötle teie makset, kui:

(a) teie maksevahendil pole piisavalt makse tegemiseks piisavalt raha;

(b) teie maksevahendi pakkuja või kaardi väljastanud asutus keeldub maksest; või

(c) meil on põhjust uskuda, et teie profiili, maksevahendi või maksekorraldusega seoses on toimunud või võib toimuda mis tahes ebaseadusliku kasutuse, tegevuse või turbeohu juhtum, või rikute muul viisil käesolevaid isikuteenuste tingimusi.

16.8 Me ei võta mingisugust vastutust selliste nurjunud maksete eest, kui selles pole just meie süüdi. Abi saamiseks võite pöörduda meie või oma panga või kaardi väljastanud asutuse poole.

16.9 Teie makseid töödeldakse makse saaja valuutas. Kui teie maksevahend on mõnes teises valuutas, võib teie maksevahendi pakkuja võtta teilt valuutavahetuse eest lisatasu. Teie vastuta kõigi selliste teenustasude eest, mida võtab teie maksevahendi pakkuja sellise valuutavahetuse eest.

VIIES OSA – täiendavad õiguslikud sätted

17. Maksud

17.1 Te vastutate kõigi maksude arvutamise, kogumise, kinnipidamise, teatamise ja maksmise eest pädevale maksuametile, mis arvestatakse, tekivad või tuleb koguda, maksta või kinni pidada mis tahes põhjusel seoses meie teenuste kasutamisega. Kui seda nõuab seadus või riigiasutus, on meil luba edastada teie profiili üksikasju ja maksete ajalugu pädevatele asutustele.

18. Intellektuaalomandi õigused

18.1 SumUpi intellektuaalomandi õigused („intellektuaalomandi õigused”) hõlmavad kõiki õiguseid, mis on seotud otseselt või kaudselt teenustega, rakendusega, veebisaidiga, domeeninimedega, sisuga, teenustega seotud tehnoloogiaga ja logodega, sealhulgas, kuid mitte ainult, autoriõigused, moraalsed õigused, andmebaasiõigused, kauba- ja teenusemärgiõigused,

nimeõigused, kasuliku mudeli ja kujunduse õigused, patendid ning kõik muud eksklusiivsed õigused ja mitteeksklusiivsed õigused üle maailma, mis eksisteerivad praegu või võivad tekkida tulevikus või mis võidakse anda või loovutada tulevikus.

18.2 Meie (või meie litsentsiandjad) on meie teenustega seotud kõigi intellektuaalomandi õiguste ainuomanikud ning käesolevates isikuteenuste tingimustes ei saa mitte midagi tõlgendada teile mis tahes intellektuaalomandi õiguseid andva või loovutavana. Te ei tohi kopeerida, imiteerida ega kasutada meie intellektuaalomandi õigustega kaitstud ilma meie eelneva kirjaliku loata. Anname teile isikliku, piiratud, mitteeksklusiivse, tagasivõetava, mitteloojutatava litsentsi (ilma edasilitsentsimise õigusega) elektrooniliseks juurdepääsuks rakendusele ja teenustele ning nende kasutamiseks.

18.3 Ilma meie eelneva kirjaliku nõusolekuta, on teil keelatud:

(a) loovutada kolmandale isikule mis tahes õiguseid, mis on teile antud nende isikuteenuste tingimustega;

(b) anda mis tahes kolmandale isikule võimalust teenuseid kasutada (rentida, liisida või muul viisil);

(c) lugeda või monitoorida mis tahes sisu, materjale või andmeid mis tahes SumUpi süsteemis käsitsi või automaatselt (nt veebirobotite, -ämblike, -kaabitsate jms tehnoloogiate abil);

(d) kopeerida, reprodutseerida, muuta, ümber teha, kasutada tuletatud teoste loomiseks, avalikult esitada, taasavaldada, üles laadida, postitada, edastada, edasi müüa või levitada mis tahes viisil SumUpi sisu, materjale või andmeid;

(e) rikkuda teenuse robotite välistamise päistes määratud piiranguid, kasutada meetodeid teenuse tehniliste piirangute vältimiseks, eiramiseks või neist möödahiilimiseks, kasutada mis tahes tööriista selliste funktsioonide või omaduste lubamiseks, mis on teenuses muidu keelatud, või teenust pöördkompileerida,

pöördassembleerida või muul viisil pöördprojekteerida, välja arvatud ulatuses, milleks annab sõnaselgelt loa seadus; või

(f) kasutada teenuseid otstarbel, milleks pole andnud luba need isikuteenuste tingimused.

18.4 Teenuste kasutamise käigus võib teil olla võimalik luua ja esitada meile sisu („kasutajasisu”). Te säilitate kõik õigused oma kasutajasisule, v.a õigused, mis annate meile käesolevate tingimustega nõustudes. Igasuguse meile esitatava kasutajasisu puhul kinnitate, et olete sellise sisu omanik või teil on autoriõiguste omaniku luba sisu üles laadimiseks, ning annate meile üleilmse, mitteeksklusivse, litsentsitasuta, täielikult tasutud, loovutatava ja edasilitsentsitava õiguse sellise sisu kasutamiseks ja reprodutseerimiseks mis tahes reklaamitegevustes ja avalikuks esitamiseks seoses teenustega või SumUpiga. Saate enda esitatud kasutajasisu kustutada, sulgedes selleks oma konto. Te ei tohi esitada teenustesse kasutajasisu, mis:

(a) on väär, eksitav, ebaseaduslik, sündsusetu, kõlbmatu, pornograafiline, laimav, solvav, ähvardav, ahistav, vaenu õhutav, teotav või ässitav;

(b) propageerib käitumist, mida loetakse kuriteoks või mis loob aluse tsiviilhagile;

(c) rikuks mis tahes kohustusi mis tahes füüsilise või juriidilise isiku ees või mis tahes füüsilise või juriidilise isiku õigusi, sh eraelu puutumatus või avalikustamise õigused;

(d) sisaldab rikutud andmeid või muid kahjulikke, häirivaid või hävitavaid faile;

(e) reklaamib SumUpiga konkureerivaid tooteid või teenuseid või tema partnerite tooteid ja teenuseid; või

(f) takistaks teie enda hinnangul mis tahes füüsilisel või juriidilisel isikul kasutada või nautida teenuseid või tekitada meile mis tahes kahju või vastutust. Kuigi meil pole mingisugust kohustust läbi vaadata, muuta ega jälgida mis tahes

kasutajasisu, jätame endale õiguse redigeerida või kustutada mis tahes kasutajasisu ilma teid sellest teavitamata. Nõustute, et teenuseid kasutades võite puutuda kokku solvava, ebasünda või küsitava sisuga kasutajasisuga. Me ei võta endale mingeid kohustusi ega vastutust seoses teie kasutajasisu mis tahes kaotsimineku või kahjustamisega.

19. Teenuste peatamine

19.1 Võime oma teenuste kasutamise osaliselt või täielikult peatada, kui meil on põhjust uskuda, et:

(a) keegi võib üritada kasutada neid pettuseks või ilma teie loata; või

(b) teie kaart või digirahakott pole enam turvalised.

19.2 Kui see on võimalik, anname peatamisest teile ette teada (koos peatamise põhjusega). Kui see võimalik pole, teatame kohe pärast seda. Kuid me ei teavita teid, kui see rikuks seadust või seaks muul moel ohtu meie mõistlikke turbemeetmeid.

19.3 Taastame teenused (või asendame teie kaardi, kui see on peatatud) kohe pärast seda, kui peatamise põhjust enam ei eksisteeri.

19.4 Samuti võime oma teenused peatada, kui te ei ole neid kasutanud 12 kuu vältel, et vältida nende kasutamist ilma teie loata, mispuhul saate need ise taasaktiveerida meie rakenduse kaudu.

19.5 Teil on lubatud registreerida ja kasutada ainult ühte profiili, kui me ei ole just sõnaselgelt andnud luba täiendavate profiilide avamiseks. Vastasel juhul võime täiendavad profiilid peatada või eemaldada ja see toimub meie äranägemisel.

20. Tingimuste kehtivuse lõppemine

20.1 Need tingimused kehtivad, kuni meie või teie selle lepingu lõpetame.

20.2 Saate selle lepingu igal ajal ja igal põhjusel lõpetada meie rakenduse kaudu.

20.3 Meie võime selle lepingu lõpetada igal ajal ja igal põhjusel, andes sellest teile vähemalt kaks kuud ette teada.

20.4 Võime lõpetada selle lepingu kiiremini, kui:

(a) meil on põhjust uskuda, et teenuseid, mida teile osutame, kasutatakse pettuslikult või ebaseaduslikult;

(b) meid kohustab selleks seadus, sh juhul, kui meil ei oleks seaduslik jätkata teile teenuste osutamist;

(c) te ei vasta (enam) meie teenuste kasutamise kriteeriumitele, mis teatasime teile ajal, kui meie teenuste kasutamist taotlesite;

(d) meil on põhjust uskuda, et teie käitumine meie suhtes on ähvardav, solvav või muul moel raskelt ebasobiv;

(e) te olete rikkunud neid tingimusi raskelt või korduvalt muul viisil; või

(f) meid kohustavad selleks õiguslikud või regulatiivsed nõuded, tehnilised piirangud ei lase meil teile teenuseid osutada ja/või on ilmnenud mis tahes mõistlikult ettenägematud asjaolud või meil on põhjust uskuda, et teie SumUpi profiili turvalisus on ohtu seatud või see on muul moel turberiskiks.

20.5 Kui nende tingimuste kehtivus lõpeb:

(a) võime säilitada teie digirahakoti ja profiili andmeid, kuni see on meile vajalik oma õiguslike kohustuste täitmiseks (üksikasjalikku teavet vt meie privaatsuspoliitikast);

(b) me enam teile teenuseid ei osuta ja, kui te just ei kasuta muid SumUpi tooteid või teenuseid, mida need isikuteenuste tingimused ei reguleeri, sulgeme teie digirahakoti ja profiili;

(c) teeme kõik maksed teie digirahakotist, milleks andsite meile korralduse enne nende tingimuste kehtivuse lõppu;

(d) peate tasuma meile viivitamatult kõik summad, mis võlgnete meil nende isikuteenuste tingimuste alusel; ning

(e) kui teie digirahakoti sulgemise ajal on selles raha, anname teile juhised, kuidas see raha kätte saada ning teavitame teid sellest, et teil on selleks kuus aastat pärast nende tingimuste kehtivuse lõppu. Kuid soovitame teil esitada nõue selle raha kättesaamiseks esimesel võimalusel.

21. Suhtlus

21.1 Olenevalt teie kasutatavate teenuste tüübist, saadame kirjalikke sõnumeid ja teateid meie rakenduse kaudu, lühisõnumiga/SMS-iga või e-kirjaga teie määratud e-posti aadressile.

21.2 Peate kontrollima sissetulevaid sõnumeid regulaarselt ja sagedasti. Sõnumid võivad sisaldada linke SumUpi veebisaidile, kus on toodud rohkem teavet. Kui seadused nõuavad, et esitaksime teile teavet püsival andmekandjal, saadame teile teavituse, mis viib teid edasi meie rakendusse või veebisaidile viisil, mis võimaldab teil säilitada teabe trükikujul. Te olete kohustatud säilitama koopiaid kõigist sõnumitest, mis teile saadame või teile kättesaadavaks teeme.

21.3 Samuti jätame endale õiguse võtta teiega ühendust tavaposti või telefoni teel, kui see on asjakohane. Kõik tavaposti teel saadetud sõnumid ja teated loetakse kättesaaduteks kolm (3) tööpäeva pärast postitamist Leedu postiga või viis (5) tööpäeva pärast postitamist rahvusvahelisele adressaadile.

21.4 Suhtleme teiega eesti keeles. Mis tahes muus keeles dokumendid või sõnumid on ainult teie mugavuse huvides ja ei tekita meile mingisugust kohustust suhelda teiega edasi vastavas keeles.

21.5 Saate võtta meiega ühendust e-posti teel, kasutades aadresse, mis on tehtud kättesaadavaks meie rakenduses või veebisaidil. Kui soovite võtta meiega ühendust kaebuse esitamiseks, vt jaotist „Kaebused”.

21.6 Teie vastutate meie teenuste kasutamiseks vajaliku andmesideühenduse hankimise eest. Kui kasutate meie teenuseid oma nutitelefonis, võib teie sideoperaator küsida teilt andme- ja sõnumsidega seotud tasu.

22. Tingimuste muudatused

22.1 Võime neid tingimusi muuta ükskõik millisel järgmisel põhjusel (kuni mis tahes muudatus on mõistlik ja proportsionaalne millegi suhtes, mis meid mõjutab või võib meie hinnangul meid mõjutada tulevikus):

(a) õiguslike või regulatiivsete nõuete muutumise tõttu (nt võib meil olla tarvis muuta teile digirahakoti või kaardi teenuse osutamise nõudeid, et täita rangemate seaduste nõudeid);

(b) kui muudatus on teile kasulik (nt uute toodete või teenuste turuletoomine või olemasolevate täiendamine);

(c) kui muudatus on vajalik meie teenuste või seotud teenuste hinnamuutuste kajastamiseks (nt konto- või tehingutasu kehtestamine);

(d) kui muudatus on vajalik meie teenuste turvariskidele reageerimiseks (nt digirahakotile juurdepääsu saamiseks või makse tegemiseks vajalike turvameetmete muutmise); või

(e) kui on tarvis reageerida mis tahes muule muudatusele, mis meid mõjutab, kui sellise muudatuse mõju edasikandumine teile on õiglane (nt digimaksete arengu peegeldamiseks).

22.2 Võime teha mõistlikke ja proportsionaalseid muudatusi mis tahes muul põhjusel, mida meil pole võimalik ette näha, nt reageerimaks oma valdkonna arengutele, mis mõjutavad seda, kuidas soovime teile oma teenuseid osutada.

22.3 Teavitame teid selle lepingu muudatustest ette vähemalt kaks kuud enne nende jõustumist meie rakenduses ja/või saates e-kirja teie peamisele e-posti aadressile, mis on registreeritud teie profiilile. Saate enne muudatuse jõustumist teatada, et te pole muudatusega nõus, kuid see lõpetab meievahelise lepingu. Kui te ei teata, et te pole muudatusega nõus, võtame seda kui teiepoolset nõusolekut.

23. Sätete lahutamine

23.1 Kui pädeva jurisdiktsiooni kohus leiab, et nende isikuteenuste tingimuste mis tahes osa on kehtetu, ebaseaduslik või jõustamatu, lahutatakse selline osa ülejäänud isikuteenuste tingimustest, mis jäävad kehtima ja jõustatavaks täies seadusega lubatud ulatuses.

24. Loovutamine

24.1 Meil on õigus oma õiguseid ja kohustusi, mis tulenevad käesolevatest isikuteenuste tingimustest, vabalt mis tahes kolmandale isikule loovutada ning käesolevate isikuteenuste tingimustega nõustumisega annate selleks meile oma loa.

24.2 Teil pole lubatud loovutada ühtki oma õigust või kohustust, mis on teil nende isikuteenuste tingimuste alusel.

25. Kaebused

25.1 Kui teil on meie teenustega seoses mis tahes kaebuseid, võtke meiega ühendust aadressil wecare@sumup.com.

25.2 Anname endast parima, et leida teie kaebusele lahendus võimalikult kiiresti ja saadame teile lõpliku vastuse 15 tööpäeva jooksul alates kaebuse kättesaamisest. Kui mingite erakordsete asjaolude tõttu, mis pole meie kontrolli all, vajame vastamiseks rohkem aega, saadame teile vahepealse vastuse, mis sisaldab viivituse põhjust ja lõpliku vastuse saamise tähtaega (mis pole hiljem kui 35 tööpäeva alates teie kaebuse kättesaamisest).

25.3 Me ei võta teilt teie kaebusele vastamise eest tasu.

25.4 Kui te ei saa meie lõplikku vastust õigeaegselt või te pole meie lõpliku vastusega nõus, on teil kolm võimalust, kuidas pöörduda ühe aasta jooksul oma kaebusega Leedu Panga poole: (1) e-valitsuse portaali elektroonilise vaidluste lahendamise tööriista kaudu; (2) täites tarbija avalduse vormi ja saates selle Leedu Pangale aadressil Žalgirio g. 90, LT-09303 Vilnius, e-post: frpt@lb.lt; või (3) kirjutades vabas vormis avalduse ja saates selle Leedu Panga aadressile, Žalgirio g. 90, LT-09303 Vilnius, e-post: frpt@lb.lt. Olenemata sellest, kuidas otsustate oma nõude esitada, peab see olema riigi ametlikus keeles, s.o leedu (või inglise) keeles. Leedu Panga poole pöördumise eeltingimuseks on see, et olete katsunud leida lahendust meiega omavahel. Leedu Panga otsus pole kohustuslik ja isegi kui Leedu Pank on vaidluse lahendanud, on teil siiski õigus pöörduda oma kaebusega kohtusse.

26. Reguleeriv õigus ja kohtualluvus

26.1 Seda lepingut ja meievahelisi tehinguid, mis on seotud nende tingimustega, reguleerivad Leedu õigusaktid.

26.2 Kõigi nende tingimustega seotud õiguslike vaidluste korral on pädevus Leedu kohtutel või teie elukohariigi kohtutel.

KUUES OSA – mõisted ja lühendid

27. Mõisted ja lühendid

27.1 Neis tingimustes kasutatud mõistetel on järgnevad tähendused.

(a) **Profiil** tähendab teie isiklikku kasutajakontot, mis luuakse meie juures, kui end meie teenuste kasutajaks registreerite.

(b) **Rakendus** tähendab mobiilirakendust SumUp io, mis võimaldab teil meie teenuseid kasutada.

(c) **Tööpäev** tähendab kõiki päevi esmaspäevast reedeni, kuid ei hõlma riigipühaid, mida tähistatakse Leedus.

(d) **Kaart** on kaart, mille teile anname nagu on kirjeldatud klauslis 10.

(e) **Kaardiskeemid** tähendab krediitkaardiorganisatsioone, millele viidatakse koos, ja mis hõlmavad muu hulgas kaubamärke Visa, Mastercard ja American Express.

(f) **Teenustasude hinnakiri** tähendab nimekirja meie teenuste kasutamisega seotud teenustasudest ning nende nõutavaks osutumise hetkeks, mis on saadaval meie [veebisaidil](#).

(g) **Sissemaksevahend** on üks klauslis 7.2 loetletud makseviisidest, mis on teie nimel ja mille olete sidunud oma profiiliga.

(h) **IBAN** on rahvusvaheline pangakontonumber, mida kasutatakse teie digirahakoti või mõne teise isiku konto identifitseerimiseks.

(i) **Maksevahend** tähendab teie deebet- või krediitkaarti, mis olete lisanud oma profiilile ja kasutanud maksete tegemiseks, kui teie profiiliga pole seotud digirahakotti. Teie peate olema registreeritud maksevahendi omanikuna.

(j) **Teenused** on tähendusega, mis on antud sellele klauslis 1.1(c).

(k) **SumUpi kaupleja** tähendab iga füüsilist või juriidilist isikut, kellele on SumUpi ärikliendi profiil ja kes kasutab seda ettevõtlusega seotud eesmärkidel.

(l) **Kolmandast isikust teenusepakkuja** tähendab ettevõtet, millele on andnud pädev EMP järelevalveasutus loa makse algatamise teenuste või kontoteabe teenuste osutamiseks teile (nt veebisaidi või rakenduse pakkuja, mis võimaldab teil vaadata teavet oma erinevate kontode kohta ühest kohast).

(m) **Digirahakott** tähendab e-raha kontot, mis teile meie rakenduse kaudu kättesaadavaks teeme.

Teave meie kohta

SumUp EU Payments UAB on saanud e-raha asutuse tegevusloa Leedu Pangalt (tegevusloa number 56, mis on välja antud 27. augustil 2019). Registreeritud aadress: Ukmergės str. 126, 08100 Vilnius, Leedu. Ettevõtte registrikood: 305074395.

Kehtib profiilidele, mis on registreeritud kuni 14. juuli 2023

Viimati muudetud: 18. veebruar 2022

ESIMENE OSA

1. Sissejuhatus

1.1 Järgmised tingimused moodustavad teie ja äriühingu SumUp Payments Limited („**SumUp**”, „**me**”, „**meie**”) vahelise lepingu. Need reguleerivad, kuidas me teile pakume ja kuidas teie kasutate:

(a) oma SumUpi kasutajakontot („**konto**” või „**profiil**”);

(b) meie mobiilirakendust, SumUp.io (meie „**rakendus**”); ja

(c) e-raha, kaardi- ja makseteenuseid, millele on teil juurdepääs või mida saate kasutada meie rakenduse või meie veebisaitide („**veebisait**”) kaudu. (Need teenused koos teie profiili ja meie rakendusega on meie „**teenused**”.)

1.2 Printige see dokument või laadige alla ning hoidke seda tuleviku tarbeks alles. Nende tingimuste värskemat versiooni näete ka meie rakenduses.

1.3 Lisateavet selle kohta, kuidas me teie isikuandmeid kogume, kasutame ja kaitseme, vt meie veebisaidilt [privaatsuspoliitikast](#), mis kehtib ka meie teenuste kasutamisele teie poolt.

1.4 Teenuste kasutamiseks peate olema vähemalt 18 aastat vana ja Eesti resident. Teil on lubatud kasutada meie teenuseid ainult isiklikuks otstarbeks ja mitte kaubanduslikuks otstarbeks. Võime lõpetada teile oma teenuste osutamise, kui meil on põhjust uskuda, et kasutate neid kaubanduslikuks otstarbeks. Kui soovite kasutada meie teenuseid kaubanduslikul otstarbel, peate kasutama meie [kauplejateenuseid](#).

1.5 Teatud olukordades (sh enne ja pärast seda, kui teile oma teenuseid osutame) võib meile osutada vajalikuks teha teid puudutavaid kontrollid (nt kontrollida teie identiteeti), et saaksime täita oma õiguslikud kohustused. Võime nõuda teilt andmeid, dokumente või muud abi, kui selliste kontrollide lõpuleviimiseks on nende kasutamine põhjendatud.

1.6 Samuti võime nõuda teilt andmeid, dokumente või muud abi igal ajal, kui see on põhjendatud.

1.7 Kui nõuame teilt andmeid või dokumente, peate andma meile vastuseks täpsed ja terviklikud andmed ja dokumendid ulatuses, mis on teile praktiliselt teostatav.

2. Meie teenuste kasutamine

2.1 Meie teenuste kasutamiseks peate ametlikust rakendusepoest alla laadima meie rakenduse ja installima selle oma nutitelefoni või mõnda teise ühilduvasse seadmesse. Teie vastutate meie teenuste ja meie rakenduse kasutamiseks vajaliku riistvara või seadmete hankimise ja värskendamise eest. Me ei garanteeri, et meie rakendus töötab iga konkreetse riistvara või seadmega.

2.2 Meie rakendus on teile isiklikuks kasutamiseks mobiilseadmel, mis on teie omanduses või kontrolli all, nagu on lubatud käesolevates isikuteenuste tingimustes. Te ei tohi meie rakendust ega meie rakendusega seotud mis tahes andmeid või tarkvara muuta, kopeerida, avaldada, litsentsida, müüa ega muul viisil kaubanduslikult kasutada, kui sellist kasutust pole ette nähtud selle tavalise ja sihtotstarbelise kasutuse osana. Peate kontrollima regulaarselt, kas meie rakendusele on värskendusi ja hoidma seda värskendatuna. Võime oma rakendust täiendamise eesmärgil aeg-ajalt muuta. Te ei tohi meie rakendust rentida, liisida ega muul viisil sellega seotud õigusi loovutada. Te ei tohi kasutada rakendust ühelgi viisil, mis on teile teadaolevalt või teie arvates SumUpi teenuseid mis tahes viisil kahjustav või võiks häirida mis tahes SumUpi toodete või teenuste kasutamist või nautimist mis tahes teise isiku poolt.

2.3 Me ei vastuta teie riistvaraseadmete kahjustamise ega teie andmete kaotamineku eest, kui see on juhtunud selle tulemusel, et olete alla laadinud või kasutanud meie rakendust viisil, mis on vastuolus nende isikuteenuste tingimustega. Võime teiepoolse rakenduse kasutamise viivitamatult lõpetada, kui kasutate seda viisil, mis on vastuolus nende isikuteenuste tingimustega.

2.4 Kasutame kõiki mõistlikke meetmeid, et osutada teile meie teenuseid kakskümmend neli (24) tundi päevas ja seitse päeva nädalas aastaringelt. Kuid võime ajutiselt peatada oma teenuste osutamise (osaliselt või täielikult):

(a) nende või nende osutamiseks kasutatavate süsteemide korralise hoolduse ajaks, mis sätime sellisele ajale, mis meie arvates põhjustaks meie klientidele kõige vähem ebamugavusi ning samuti üritame hoida selliseid ebamugavusi võimalikult lühiajalistena;

(b) siis ja kuni oleme enda arvates selleks kohustatud seadusega; või

(c) mis tahes muul juhul, milleks annavad loa need tingimused.

3. Oma profiili haldamine

3.1 Peate värskendama oma profiili esimesel võimalusel, kui profiilis registreeritud isikuandmed on muutunud. Kui profiilis registreeritud kontaktandmed on muutunud ja te pole meile muudatusest teada andnud, ei vastuta me, kui mõni sõnum teieni ei jõua, mis on saadetud teile, kasutades teie vanu kontaktandmeid.

3.2 Kinnitate, et vastutate oma profiili sisselogimisandmete kaitsmise eest kõigi kolmandate isikute eest ning oma profiili volitamata kasutamise ärahoidmise eest ning kõigi teiste meie teenuste kasutamiseks vajalike konfidentsiaalsete andmete kaitsmise eest. Kui kahtlustate või teate, et teie profiili on kasutatud ilma teie loata, või olete oma nutitelefoni kaotanud või volitamata isik on saanud juurdepääsu teie profiilile või teil on muud põhjust kahtlustada, et teie profiili on kasutatud pettusteks, peate sellest meid viivitamatult teavitama, kasutades alltoodud kontaktandmeid, ja/või muutma oma sisselogimisandmeid meie rakenduses. Pärast sellise teavituse saamist võtame mõistlikud meetmed, et vältida teie andmete volitamata kasutamist.

3.3 Kui kahtlustame või saame teada teie rakenduse või profiili volitamata kasutamisest või turvalisuse ohustamisest, kasutame kinnitatud suhtluskanalit, mille registreerisite meie rakenduses, et saata teile sõnum, milles küsime lisateavet ning mis sisaldab teile edasisi juhiseid. Samuti helistame telefoninumbrile, mis olete meie rakenduses registreerinud.

TEINE OSA – SumUp Card ja digirahakott

4. Ülevaade

4.1 Anname teile digirahakoti, mis on seotud teie profiiliga.

4.2 Teie digirahakott on e-raha konto, mida saate kasutada:

(a) raha hoidmiseks, sh maksete vastuvõtmiseks;

(b) maksete saatmiseks või vastuvõtmiseks teistest digirahakottidest, mida pakume meie või teised SumUpi äriühingud;

(c) maksete tegemiseks või saamiseks pangakontodelt, mis kuuluvad SEPA ühtsesse euromaksete piirkonda;

(d) kauplejale maksmiseks oma digirahakotist või toetatud sissemaksevahendilt.

4.3 Võite küsida meilt kaarti, mis oleks ühendatud teie digirahakotiga, et kasutada sellist kaarti maksete tegemiseks oma digirahakotist.

4.4 Saate kasutada meie rakendust, et vaadata oma digirahakoti jääki ning teavet digirahakotist tehtud maksete kohta ning anda meile korraldusi uute maksete tegemiseks.

4.5 Anname teile tasuta juurdepääsu igakuistele digirahakoti väljavõtetele. Saate neid väljavõtteid alla laadida või salvestada. Palun kontrollige oma väljavõtteid viivitusteta. Kui usute, et mõni makse on vale, peate sellest meile teada andma ilma viivitusest, kuid kindlasti hiljemalt 13 kuu jooksul alates makse kuupäevast, sest vastasel juhul te tagasimaksele ei kvalifitseeru.

4.6 Kuna teie digirahakotis olev raha on e-raha:

(a) pole meil võimalik maksta (ja me ei maksa) teile sellelt intressi; ning

(b) ei kaitse seda hoiuste tagamise fond ega ükski muu hoiuste tagamise süsteem.

(i) Kuid me hoiame teie ja kõigi teiste kasutajate digirahakottide jäägiga võrdset summat pangakontol, mis on eraldi meie enda rahast viisil, mida nõuavad meilt kohaldatavad õigusaktid.

(ii) Te nõustute, et mis tahes intress, mis teenitakse selle pangakontoga, kuulub ja jääb meile.

4.7 Saate kulutada ainult raha, mis on teie digirahakotis. Me ei paku teile teie digirahakotiga seoses arvelduskrediiti ega muus vormis laenu.

4.8 Võime kehtestada limiidid summale, mida teil on võimalik digirahakotti laadida või selles hoida või meie teenuste kaudu kulutada või saata või vastu võtta, ning anname sellest teada, kui seda teeme. Näiteks võime kehtestada limiidid, kui seda meilt palute või meil on põhjust uskuda, et proportsionaalsed limiidid aitavad meil ohjata riske.

5. Kolmandatest isikutest teenusepakkujad

5.1 Saate kasutada kolmandast isikust teenusepakkujat oma digirahakoti jäägi ja tehingute vaatamiseks ning meile uute maksekorralduste andmiseks samal viisil nagu saate vaadata selliseid andmeid või anda selliseid korraldusi meie rakenduse kaudu.

5.2 Saate kasutada kolmandast isikust teenusepakkujat nende teenuste jaoks ainult juhul, kui olete andnud nõusoleku, et nad võivad teid esindada ning neil on seadusega lubatud teile selliseid teenuseid osutada.

5.3 Kui otsustate anda oma profiili andmeid (vt klauslit 12.5) kolmandast isikust teenusepakkujale, et tal oleks juurdepääs teie digirahakotile, saab see teenusepakkuja teie digirahakotis näha ja teha kõike seda, mida teie saate oma digirahakotis näha ja teha.

5.4 Kui meil on aga hea põhjus, sellisele kolmandast isikust teenusepakkujale juurdepääsu mitte anda, anname sellest teile teada nii kiiresti kui võimalik (v.a

juhul, kui sellest teatamine oleks ebaseaduslik või meil on põhjust uskuda, et teie teavitamine ohustaks meie turvalisust).

5.5 Kui soovite, et kolmandast isikust teenusepakkujal poleks enam juurdepääsu teie digirahakoti andmetele või tal poleks enam võimalik meile teie digirahakotist maksekorraldusi esitada, pöörduge meie või otse sellise teenusepakkuja poole.

6. Teenustasud ja mahaarvatiste tegemine digirahakotist

6.1 Võime võtta teilt meie teenuste kasutamise eest teenustasu. Meie kehtivad teenustasud leiate [teenustasude hinnakirjast](#).

6.2 Kui võtame makse tegemise eest teenustasu, peate tasuma sellise teenustasu vahetult enne makse tegemist.

6.3 Kui võtame teile kaardi andmise eest teenustasu, peate tasuma sellise teenustasu kaardi tellimise hetkel.

6.4 Vaadake meie teenustasude hinnakirjast üksikasjalikku teavet muude teenustasude kohta.

6.5 Võtame oma teenustasud ja muud summad, mis meile võlgnete, teie digirahakotist hetkel kui sellised võlgnevused tekivad ja kooskõlas käesolevate tingimustega.

7. Digirahakotti raha laadimine

7.1 Kui soovite laadida oma digirahakotti raha, peate kasutama lubatud sisse-maksevahendit, et teha meile makse, et saaksime kanda e-raha teie digirahakotti.

7.2 Sisse-maksevahendid, mida saate kasutada meile e-raha eest maksete tegemiseks, on:

(a) makse tegemiseks pangakontolt, mis on registreeritud teie nimel;

(b) teie nimele väljastatud deebet- või krediitkaart; või

(c) mis tahes muu makseviis, mis on teie nimel ja mida lubame teil kasutada.

7.3 Võime võtta teilt teenustasu (kui meile tehakse makse välisvaluutas) ja valuutavahetuse tasu raha laadimise eest teie digirahakotti, nagu on toodud meie teenustasude hinnakirjas.

7.4 Kui kasutate sissemaksevahendit oma digirahakotti raha laadimiseks, lisame raha teie digirahakotti kohe, kui teie makse on meile laekunud.

7.5 Kui sissemaksevahendi teenusepakkuja raha laadimise makse tagasi pöörab, võime teie kontole laaditud raha eemaldada.

7.6 Kui te ebamõistlikult palute oma sissemaksevahendi teenusepakkujal meile tehtud makse tagasi pöörata ja meil õnnestub esitada sellele tagasipööramisele vastuväide, peate tasuma meile mõistlikud kulud, mis on seotud sellise tagasipööramise katsega, sh need, mis tekkisid seoses meiepoolse vastuväite esitamisega. Võime need kulud maha arvata teie digirahakoti jäägist.

7.7 Kui peaksime eksikombel teie digirahakotti raha lisama või sealt raha võtma või lisama või võtma vale summa, parandame oma vea esimesel võimalusel, kui meil pole just põhjust arvata, et seadus keelab meil seda teha.

8. Digirahakoti jäägi tagastamine

8.1 Kui teil on digirahakotis e-raha jääk, mida te pole ära kulutanud ja mida te ei soovi kulutada, saate sellest jäägist osa või kõik tühistada, misjärel teeme tagasimakse teie sissemaksevahendile või muule pangakontole, mis teiega kokku lepime.

8.2 Saate taotleda meilt sellise tagasimakse tegemist rakenduse kaudu.

8.3 Teeme teile tagasimakse mõistliku aja jooksul.

8.4 Kuid me ei tee tagasimakset või ei tee seda mõistliku aja jooksul, kui:

(a) seda nõuab meilt seadus; või

(b) meil on põhjust uskuda või kahtlustada, et tagasimaksetaotlus on seotud kuritegevuse või pettusega või rikub käesolevaid tingimusi.

8.5 Kui tagasimakset ei saa saata sissemaksevahendile või muule kontole, mis oleme teiega kokku leppinud (nt konto sulgemise tõttu), tagastame raha teie digirahakotti, kuni saame leppida teiega kokku alternatiivse sihtkoha.

9. Digirahakotist maksete tegemine

Maksete liigid

9.1 Oma digirahakotist saate teha järgmist liiki makseid:

(a) saate saata raha teiste kasutajate digirahakottidesse; või

(b) saate saata makseid pangakontodele.

9.2 Saate saata selliseid makseid meie rakendusest või kolmandast isikust teenusepakkuja abil, nagu on lubatud klausli 5 järgi.

9.3 Oma digirahakotist saate teha makseid ka oma kaardiga.

Maksete ajastamine ja tühistamine

9.4 Kui annate meile rakendusest korralduse digirahakotist makse tegemiseks:

(a) käsitleme teie maksekorraldust samal tööpäeval saabununa, kui saame selle kätte enne kl 17.00, ja järgmise tööpäeva alguses saabununa, kui see jõuab meieni hiljem;

(b) saates raha teise kasutaja digirahakotti, saadame teie makse vastavasse digirahakotti koheselt; ning

(c) saates raha kuskile mujale kui teise kasutaja digirahakotti, saadame raha saaja pankka (või muule kontoteenuse pakkujale) selle tööpäeva lõpuks, millal teie maksekorralduse kätte saame.

9.5 Saate anda meile korralduse saata raha tulevikku jääval kuupäeval, mispuhul teeme makse sellisel kuupäeval, kui teie digirahakotis on sellise makse kuupäeval piisavalt raha.

9.6 Te ei saa makset tühistada, kui te pole seda just ajastanud tuleviku kuupäevale, mispuhul saate makse tühistada igal ajal kuni tööpäeva lõpuni, mis eelneb ajastatud makse kuupäevale. Selle tegemiseks peate logima sisse meie rakendusse.

Täpsed saaja konto andmed

9.7 Kui annate meile korralduse makse tegemiseks, peate esitama meile täpsed saaja konto andmed.

(a) kui saadate raha teise digirahakotti, siis vastava SumUpi profiili andmed; või

(b) kui saadate raha pangakontole, siis tuleb kasutada saaja IBAN-i.

9.8 Saadame teie makse kontole, mille andmed olete meile esitanud ja me ei kontrolli, kas sellise konto tegeliku omaniku nimi kattub saaja nimega, mis olete meile esitanud.

Millal võime maksekorralduse täitmisest keelduda

9.9 Saate paluda meil teha makseid teie digirahakotist kooskõlas klausliga 9.1.

9.10 Kuid võime konkreetsest maksest keelduda, kui meil on põhjust uskuda, et:

(a) te pole andnud meile kõiki andmeid, mis on vajalikud makse tegemiseks;

(b) teie digirahakotis pole makse tegemiseks piisavalt raha pärast kõigi seotud teenustasude tasumist;

(c) makse tegemine ületaks tehingulimiidi, mis oleme teile kehtestanud;

(d) makse rikuks seda lepingut;

(e) keegi teine üritab teha makset ilma teie loata; või

(f) teie tegevus võib olla ebaseaduslik või makse lubamisel võiksime meie seadust rikkuda.

9.11 Kui teie makse tegemisest keeldume, anname teile sellest teada (kui seadus lubab meil seda teha), ning juhul, kui see on võimalik, selgitame sellise keeldumise põhjust ning anname teada, kas saate midagi teha, et parandada vead, mis viisid sellise keeldumiseni. Võime võtta teilt selle eest teenustasu, nagu on toodud meie teenustasude hinnakirjas.

9.12 Kui lisate oma profiilile kaardi, annate meile loa debiteerida seda kaarti automaatselt e-rahale vastava summa väärtuses. See kehtib ainult juhul, kui teie digirahakotis pole raha või selle jääk on liiga väike. See luba kehtib ainult seoses käesoleva lepinguga ja seda kasutatakse üksnes järgmiste toimingutega seotud kulude katmiseks:

- makse summa (sh kõik meile võlgnetavad teenustasud, kui on asjakohane), kui kasutate oma profiili makse tegemiseks oma lisatud kaardiga kooskõlas käesolevate isikuteenuste tingimustega;
- mis tahes kaarditoimingud, sh digirahakotti ja kaardile raha laadimine.

Meil on õigus maksevahendit korduvalt debiteerida, kui varasem debiteerimiskatse mis tahes põhjusel ei õnnestunud.

Saate meile antud loa igal ajal tühistada, eemaldades lisatud kaardi oma profiililt või saates sõnumi e-posti aadressile paysupport@sumup.com. Juhime tähelepanu sellele, et tühistamise korral pole meil kahjuks võimalik enam teie kaardi kaudu makseid teha, kui teie digirahakotis pole piisavalt raha.

10. Teie kaart

10.1 Kaart on Mastercardi kaart, mida saate kasutada jaemüüjatelt jt kauplejatelt ostude tegemiseks, kes aktsepteerivad Mastercardi kaarte. Me väljastame teile kaardi litsentsi alusel, mille oleme saanud ettevõttelt Mastercard Europe SA, ning see võidakse teile väljastada nii füüsilise või virtuaalse kaardi kujul. Kaarti võib kasutada kaupade ja teenuste eest tasumiseks nii kauplustes kui ka kaugmaksetega (nt internetis), samuti sularaha võtmiseks oma digirahakotist. Teil pole mingisugust kohustust kaarti kasutada.

10.2 Kui kaarditehing toimub valuutas, mis erineb teie digirahakoti valuutast, konverteerib kaardiskeem tehingu SumUpi kauplemisvaluutasse (EUR), kasutades vastava kaardiskeemi pangakurssi, mis kehtib vastava kaarditehingu töötlemise kuupäeval, ning seejärel, kui see on vajalik, konverteerib SumUp eurodes summa teie digirahakoti valuutasse, kasutades Euroopa Keskpanga kurssi, mis kehtib kuupäeval, kui SumUp vastava tehingu töötleb.

10.3 Saate kasutada oma kaarti kuni kaardil toodud aegumiskuu viimase päevani. Saadame teile uue kaardi aeguva kaardi asendamiseks 30 päeva enne vana kaardi aegumist, kui te ei teavita meid just sellest, et te uut kaarti ei soovi. Füüsilise kaardi asendamise korral, saadame uue kaardi aadressile, mis on kirjas teie profiilis.

11. Maksete laekumine digirahakotti

11.1 Teie digirahakott saab vastu võtta:

(a) makseid teistest digirahakottidest; ning

(b) eurodes makseid pangakontodelt.

(i) Anname teile IBAN-i, mille peate teatama saatjale, et ta saaks saata sellise makse teie digirahakotti.

11.2 Võime viivitada teie digirahakotti makse lisamisega või selle saatjale tagastada, kui teie digirahakott on suletud või meil on põhjust uskuda, et:

(a) meil oleks kohane seda teha oma õiguslike kohustuste täitmiseks;

(b) makse tegemine ületaks kontojäägi limiidi, mis oleme teile kehtestanud;

(c) makse rikuks seda lepingut; või

(d) teie või makse saatja tegevus võib olla ebaseaduslik või makse lubamisel võiksime meie seadust rikkuda.

11.3 Saate esitada maksekorraldusi raha saatmiseks teie digirahakotist teistesse digirahakottidesse.

12. Autoriseerimine ja autentimine

12.1 Registreerumiseks peate järgmine rakenduses kuvatavaid juhiseid ning registreerumine võib hõlmata mitmesuguseid samme nagu mobiilinumbrile sisestamine, teie mobiilinumbrile saadetud PIN-koodi sisestamine, e-posti aadressi sisestamine ja salasõna määramine. Üksikasjalikud juhised vajalike sammude kohta esitatakse rakenduses.

12.2 Teilt võidakse nõuda kaardi registreerimise ja aktiveerimise ajal PIN-koodi määramist.

12.3 Teilt võidakse nõuda mitmeastmelise autentimise (MFA) seadistamist, kui kasutate oma digirahakotti meie rakenduses.

12.4 Selleks, et saaksite meie rakenduse kaudu esitada korralduse makse tegemiseks teie digirahakotist, peate tegema ühe või mitu järgmistest toimingutest:

(a) logima sisse meie rakendusse, kasutades mobiilinumbrit ja PIN-koodi, mille saadame teile SMS-iga, või e-posti aadressi ja salasõna, millega registreerisite oma profiili (mis on seotud teie digirahakotiga); ning

(b) järgima rakenduses toodud ekraanijuhiseid makse taotlemiseks ja kinnitamiseks.

12.5 Kui soovite teha kaardimakse makset aktsepteeriva kaupleja juures ise füüsiliselt kohal olles, peate esitama kauplejale oma kaardi ja kaarditerminal võib nõuda teilt PIN-koodi sisestamist.

12.6 Kui soovite teha kaardimakse ilma ise füüsiliselt kohal olemata, peate tegema ühe või mitu järgmistest toimingutest:

(a) esitama oma kaardi andmed (nt nimi, kaardi number, aegumiskuupäev ja kaardi tagaküljel olev CVV2/CVCV2 kood);

(b) vastama turvaküsimustele;

(c) sisestama SMS-i või e-postiga saadud kinnituskoodi;

(d) läbima sõrmejälje- või näotuvastuse kontrolli (vms biomeetrilise kontrolli).

12.7 Te peate võtma kõik mõistlikud meetmed oma PIN-koodi ja salasõna salajas hoidmiseks (v.a juhul, kui annate oma digirahakoti kasutajanime ja salasõna kolmandast isikust teenusepakkujale, nagu on lubatud klauslis 5.3), et hoida ära meie teenuste volitamata kasutamist. Näide:

- (a) PIN-koodi või salasõna sisestamisel peate võtma kõik mõistlikud meetmed tagamaks, et teised inimesed ei näe seda, mida sisestate;
- (b) peate võtma mõistliku meetmed oma telefoni kaitsmiseks volitamata juurdepääsu eest;
- (c) te ei tohi jagada oma PIN-koodi ega salasõna kellegi teisega (v.a kolmandast isikust teenusepakkujaga, kellel on seaduslik teie digirahakotile juurdepääs saada);
- (d) te ei tohi hoida oma PIN-koodi koos oma kaardiga ega oma salasõna koos oma telefoniga; ning
- (e) kui oma PIN-koodi või salasõna üles märgite, peate võtma mõistlikud meetmed tagamaks, et selline ülesmärkimine ja säilitamine on turvaline.

12.8 Kui usute, et:

- (a) keegi teine (peale volitatud kolmandast isikust teenusepakkuja) on saanud teada teie PIN-koodi või salasõna;
- (b) teie kaart on kadunud või varastatud; või
- (c) teie digirahakotti või kaarti võidakse kuritarvitada;

peate meid sellest viivitamatult teavitama, et saaksime teie kaardi ajutiselt blokeerida, või oma PIN-koodi või salasõna ise lähtestama (nagu on kohane) või meile helistama, et lasta meil seda teha.

13. Meie õiguslik vastutus

Volitamata maksed

13.1 Teie vastutate kõigi maksete eest, mida lubate meil teie digirahakotist teha.

13.2 Kuid saate paluda meil teha tagasimakse, kui keegi teine on teinud teie digirahakotist makse ilma teie loata, kuni teatate meile sellisest probleemist (rakenduse või SumUpi klienditoe poole pöördumise kaudu) 13 kuu jooksul alates selle juhtumisest.

13.3 Võime aga tagasimakse tegemisest keelduda, kui suudame tõendada, et olete tegutsenud pettuslikult.

13.4 Samuti võime tagasimaksest keelduda, kui:

(a) sellega tasuti ostu eest, mille puhul olite kaupleja või teise makset aktsepteerinud isiku juures füüsiliselt kohal;

(b) te ei teinud tahtlikult või jämedast hoolimatusest seda, mida teilt palusime klauslis 12.5; ning

(c) makse toimus, enne kui võtsite meiega ühendust, nagu on toodud klauslis 12.6.

13.5 Ja lõpetuseks, võime tagasimakset vähendada kuni 35 £ võrra (või samaväärses summa võrra teie digirahakoti valuutas), kui makse toimus, enne kui võtsite meiega ühendust, nagu on toodud klauslis 12.6.

13.6 Kuid, kuni te ei tegutsenud pettuslikult, ei keeldu me tagasimaksest ega vähenda seda, kui me ei rakendanud kliendi tugevat autentimist (SCA), kui meil oli selleks kohustus.

Valesti tehtud maksed

13.7 Samuti võime paluda meil teha tagasimakse, kui me ei ole saatnud seda õiges summas ja õigele saajale, kuni teatate meile sellisest probleemist (rak-

enduse või SumUpi klienditoe poole pöördumise kaudu) 13 kuu jooksul alates selle juhtumisest.

13.8 Kui teeme teile tagasimakse, tagastame ka kõik teenustasud ja intressi, mida peate tasuma selle tõttu, et me ei teinud makset õiges summas ja õigele saajale.

13.9 Võime tagasimaksest keelduda, kui suudame tõendada, et saaja pank (või muu kontoteenuse pakkuja) on raha kätte saanud või teie esitatud saaja konto andmetes oli viga (vt klauslit 9.7).

13.10 Kuid juhul, kui teie esitatud konto andmetes oli viga, teeme siiski mõistlikud pingutused raha tagasisaamiseks (ja võime küsida teilt sellega seoses teenustasu, nagu on toodud meie teenustasude hinnakirjas). Kui meil seda teha ei õnnestu, võite esitada meile kirjaliku avalduse kõigi asjakohaste meile kättesaadavate andmete saamiseks, et saaksite koostada ja esitada õigusnõude oma raha tagasisaamiseks.

13.11 Igal juhul, kui seda meilt palute, teeme mõistlikud pingutused, et tuvastada asjaolud, mis on seotud täitmata jäänud või valesti täidetud maksekorraldusega, ning teavitame teid sellise uurimise tulemusest.

13.12 Kui me ei täida tehingut õigeaegselt, saate võtta meiega ühendust, et paluda saaja pangal (või muul kontoteenuse pakkujal) maksta saajale intressi (kui on asjakohane) kontole, millele oleks seda makstud, kui teie tehtud makse oleks jõudnud kohale õigeaegselt.

Muu

13.13 Lisaks teie õigustele, mida on kirjeldatud eespool, teeme teingu eest tagasimakse ka siis, kui seda nõuab meilt seadus.

13.14 Me ei vastuta (mis tähendab üldjoontes juriidilist vastutust) teie ees mingisuguste kahjude ega kulude eest, mis võivad teile tekkida, kui peaksime käesolevaid tingimusi rikkuma:

(a) ebatavaliste ja ettenägematute olude tõttu, mis pole meie kontrolli all, mille tulemused oleksid olnud täiesti möödapääsmatud; või

(b) olles täitnud kõik oma kohustused, mis tulenevad Leedus kehtivatest õigusaktidest.

13.15 Kuna teil on lubatud kasutada meie teenuseid ainult isiklikuks otstarbeks, ei vastuta me teenimata kasumi eest, mida võib põhjustada nende tingimuste rikkumine meie poolt.

13.16 Meil puudub kontroll ostude üle, mis olete ostnud mis tahes kolmandatelt isikult, kasutades tasumiseks meie teenuseid, ja seega ei vastuta me nende eest.

13.17 Me ei vastuta mingisuguste reklaamide eest oma rakenduses või veebisaidil, milles reklaamitakse tooteid või teenuseid, mida pakub keegi teine.

13.18 Mitte miski käesolevates tingimustes ei välista meie vastutust kuritahtliku faktide moonutamise, surma või isikuvigastuse tekitamise korral ega muud vastutust, mida ei saa seaduslikult välistada, kui põhjuseks on meie hooletus või meie töötajate või esindajate hooletus.

KOLMAS OSA – piirangud

14. Keelatud tegevused

14.1 Te ei tohi kasutada meie teenuseid:

(a) ebaseaduslikult ega ühekski ebaseaduslikul otstarbel (näiteks kuritegevuse rahastamiseks nagu ebaseaduslikud spordiennustused, kasiinomängud ja pokkerimängud); ega

(b) viisil, mille puhul oleks mõistlik eeldada, et see oleks kahjulik meie teistele klientidele, meile või meie võimekusele oma teenuseid osutada.

14.2 Võime, omal äranägemisel, teatada kõigist kahtlastest tegevustest ja teha koostööd iga asjaomase õiguskaitseasutusega või reguleeriva asutusega seoses teile oma teenuste osutamisega või meie teenuste kasutamisega teie poolt.

NELJAS OSA – muud funktsioonid

15. Makse tegemine ilma profiiliga seotud digirahakotita

15.1 Saate registreerida profiili ilma selleta digirahakotti sidumata (kui otsustate seda teha või kui digirahakoti teenus pole teile saadaval). Sellisel juhul peate lisama oma profiili maksevahendiks oma deebet- või krediitkaardi. Saate lisada oma profiili ainult selliseid deebet- ja krediitkaarte, millel olete teie kirjas konto omanikuna. Saate lisada oma profiili rohkem kui ühe maksevahendi. Saate oma profiilist igal ajal maksevahendeid eemaldada.

15.2 Võime maksevahendi lisamise ajal selle kontrollimiseks debiteerida sellelt miinimumsummas tehingu, nagu on toodud teenustasude hinnakirjas, mis tagastatakse teile võimalikult kiiresti (tavaliselt hetkega).

15.3 Kui teil on profiil, millega pole digirahakotti seotud ja lisate maksevahendi, nagu on toodud eespool klauslis 15.1, võite kasutada meie rakendust maksete tegemiseks SumUpi kauplejatele ja raha saatmiseks teistele SumUpi profiilidele. Tehingu kinnitamise korral autoriseerite vastavas summas makse tegemise varem teie profiilile lisatud maksevahendilt vastavale saajale meie rakenduse kaudu.

15.4 Peate hoidma oma maksevahendi andmeid (nt krediitkaardi number ja aegumiskuupäev) ajakohastena. Kui teie esitatud andmed peaksid muutuma, peate neid esimesel võimalusel ajakohastama meie rakenduses oma profiili sätete menüüs. Kui te seda ei tee, ei pruugi teil olla võimalik makseid teha ega vastu võtta.

15.5 Kui kasutate meie teenuseid ilma oma profiiliga digirahakotti sidumata, pole teie profiilil mingisugust kontojääki ning SumUp teie raha ei hoiusta. Pakume ainult IT-lahendust, mitte makseteenust.

15.6 Sellisele piiratud profiilile kehtivad kõik käesolevate isikuteenuste tingimuste sätted peale nende, mis on seotud ainult digirahakoti ja kaardiga.

15.7 Me ei töötle teie makset, kui:

(a) teie maksevahendil pole piisavalt makse tegemiseks piisavalt raha;

(b) teie maksevahendi pakkuja või kaardi väljastanud asutus keeldub maksest; või

(c) meil on põhjust uskuda, et teie profiili, maksevahendi või maksekorraldusega seoses on toimunud või võib toimuda mis tahes ebaseadusliku kasutuse, tegevuse või turbeohu juhtum, või rikute muul viisil käesolevaid isikuteenuste tingimusi.

15.8 Me ei võta mingisugust vastutust selliste nurjunud maksete eest, kui selles pole just meie süüdi. Abi saamiseks võite pöörduda meie või oma panga või kaardi väljastanud asutuse poole.

15.9 Teie makseid töödeldakse makse saaja valuutas. Kui teie maksevahend on mõnes teises valuutas, võib teie maksevahendi pakkuja võtta teilt valuutavahetuse eest lisatasu. Teie vastuta kõigi selliste teenustasude eest, mida võtab teie maksevahendi pakkuja sellise valuutavahetuse eest.

VIIES OSA – täiendavad õiguslikud sätted

16. Maksud

16.1 Te vastutate kõigi maksude arvutamise, kogumise, kinnipidamise, teatamise ja maksmise eest pädevale maksuametile, mis arvestatakse, tekivad või tuleb koguda, maksta või kinni pidada mis tahes põhjusel seoses meie teenuste kasutamise ja kasutamisega. Kui seda nõuab seadus või riigiasutus, on meil luba edastada teie profiili üksikasju ja maksete ajalugu pädevatele asutustele.

17. Intellektuaalomandi õigused

17.1 SumUpi intellektuaalomandi õigused („intellektuaalomandi õigused“) hõlmavad kõiki õiguseid, mis on seotud otseselt või kaudselt teenustega, rakendusega, veebisaidiga, domeeninimedega, sisuga, teenustega seotud tehnoloogiaga ja logodega, sealhulgas, kuid mitte ainult, autoriõigused, moraalsed õigused, andmebaasiõigused, kauba- ja teenusemärgiõigused, nimeõigused, kasuliku mudeli ja kujunduse õigused, patendid ning kõik muud eksklusiivsed õigused ja mitteeksklusiivsed õigused üle maailma, mis eksisteerivad praegu või võivad tekkida tulevikus või mis võidakse anda või loovutada tulevikus.

17.2 Meie (või meie litsentsiandjad) on meie teenustega seotud kõigi intellektuaalomandi õiguste ainuomanikud ning käesolevates isikuteenuste tingimustes ei saa mitte midagi tõlgendada teile mis tahes intellektuaalomandi õiguseid andva või loovutavana. Te ei tohi kopeerida, imiteerida ega kasutada meie intellektuaalomandi õigustega kaitstud ilma meie eelneva kirjaliku loata. Anname teile isikliku piiratud tagasivõetava mitteloovutatava lihtlitsentsi (ilma edasilitsentsimise õigusega) elektrooniliseks juurdepääsuks rakendusele ja teenustele ning nende kasutamiseks.

17.3 Ilma meie eelneva kirjaliku nõusolekuta, on teil keelatud:

- (a) loovutada kolmandale isikule mis tahes õiguseid, mis on teile antud nende isikuteenuste tingimustega;
- (b) anda mis tahes kolmandale isikule võimalust teenuseid kasutada (rentida, liisida või muul viisil);
- (c) lugeda või monitoorida mis tahes sisu, materjale või andmeid mis tahes SumUpi süsteemis käsitsi või automaatselt (nt veebirobotite, -ämblike, -kaabit-sate jms tehnoloogiate abil);
- (d) kopeerida, reprodutseerida, muuta, ümber teha, kasutada tuletatud teoste loomiseks, avalikult esitada, taasavaldada, üles laadida, postitada, edastada, edasi müüa või levitada mis tahes viisil SumUpi sisu, materjale või andmeid;
- (e) rikkuda teenuse robotite välistamise päistes määratud piiranguid, kasutada meetodeid teenuse tehniliste piirangute vältimiseks, eiramiseks või neist möö-dahiilimiseks, kasutada mis tahes tööriista selliste funktsioonide või omaduste lubamiseks, mis on teenuses muidu keelatud, või teenust pöördkompileerida, pöördassembleerida või muul viisil pöördprojekteerida, välja arvatud ulatuses, milleks annab sõnaselgelt loa seadus; või
- (f) kasutada teenuseid otstarbel, milleks pole andnud luba need isikuteenuste tingimused.

17.4 Teenuste kasutamise käigus võib teil olla võimalik luua ja esitada meile sisu („kasutajasisu“). Te säilitate kõik õigused oma kasutajasisule, v.a õigused, mis annate meile käesolevate teenusetingimustega nõustudes. Igasuguse meile esitatava kasutajasisu puhul kinnitate, et olete sellise sisu omanik või teil on au-toriõiguste omaniku luba sisu üles laadimiseks, ning annate meile üleilmse, mit-teeksklusiivse, litsentsitasuta, täielikult tasutud, loovutatava ja edasilitsentsitava õiguse sellise sisu kasutamiseks ja reprodutseerimiseks mis tahes reklaamitege-vustes ja avalikuks esitamiseks seoses teenustega või SumUpiga. Saate enda esitatud kasutajasisu kustutada, sulgedes selleks oma konto. Te ei tohi esitada teenustesse kasutajasisu, mis:

(a) on väär, eksitav, ebaseaduslik, sündsusetu, kõlbmatu, pornograafiline, laimav, solvav, ähvardav, ahistav, vaenu õhutav, teotav või ässitav;

(b) propageerib käitumist, mida loetakse kuriteoks või mis loob aluse tsiviilhagile;

(c) rikuks mis tahes kohustusi mis tahes füüsilise või juriidilise isiku ees või mis tahes füüsilise või juriidilise isiku õigusi, sh eraelu puutumatus või avalikustamise õigused;

(d) sisaldab rikutud andmeid või muid kahjulikke, häirivaid või hävitavaid faile;

(e) reklaamib SumUpiga konkureerivaid tooteid või teenuseid või tema partnerite tooteid ja teenuseid; või

(f) takistaks teie enda hinnangul mis tahes füüsilisel või juriidilisel isikul kasutada või nautida teenuseid või tekitada meile mis tahes kahju või vastutust. Kuigi meil pole mingisugust kohustust läbi vaadata, muuta ega jälgida mis tahes kasutajasisu, jätame endale õiguse redigeerida või kustutada mis tahes kasutajasisu ilma teid sellest teavitamata. Nõustute, et teenuseid kasutades võite puutuda kokku solvava, ebasünda või küsitava sisuga kasutajasisuga. Me ei võta endale mingeid kohustusi ega vastutust seoses teie kasutajasisu mis tahes kaotsimineku või kahjustamisega.

18. Teenuste peatamine

18.1 Võime oma teenuste kasutamise osaliselt või täielikult peatada, kui meil on põhjust uskuda, et:

(a) keegi võib üritada kasutada neid pettuseks või ilma teie loata; või

(b) teie kaart või digirahakott pole enam turvalised.

18.2 Kui see on võimalik, anname peatamisest teile ette teada (koos peatamise põhjusega). Kui see võimalik pole, teatame kohe pärast seda. Kuid me ei teavita teid, kui see rikuks seadust või seaks muul moel ohtu meie mõistlikke turbemeetmeid.

18.3 Taastame teenused (või asendame teie kaardi, kui see on peatatud) kohe pärast seda, kui peatamise põhjust enam ei eksisteeri.

18.4 Samuti võime oma teenused peatada, kui te ei ole neid kasutanud 12 kuu vältel, et vältida nende kasutamist ilma teie loata, mispuhul saate need ise taasaktiveerida meie rakenduse kaudu.

18.5 Teil on lubatud registreerida ja kasutada ainult ühte profiili, kui me ei ole just sõnaselgelt andnud luba täiendavate profiilide avamiseks. Vastasel juhul võime täiendavad profiilid peatada või eemaldada ja see toimub meie äranägemisel.

19. Tingimuste kehtivuse lõppemine

19.1 Need tingimused kehtivad, kuni meie või teie selle lepingu lõpetame.

19.2 Saate selle lepingu igal ajal ja igal põhjusel lõpetada meie rakenduse kaudu.

19.3 Meie võime selle lepingu lõpetada igal ajal ja igal põhjusel, andes sellest teile vähemalt kaks kuud ette teada.

19.4 Võime lõpetada selle lepingu kiiremini, kui:

(a) meil on põhjust uskuda, et teenuseid, mida teile osutame, kasutatakse pettuslikult või ebaseaduslikult;

(b) meid kohustab selleks seadus, sh juhul, kui meil ei oleks seaduslik jätkata teile teenuste osutamist;

(c) te ei vasta (enam) meie teenuste kasutamise kriteeriumitele, mis teatasime teile ajal, kui meie teenuste kasutamist taotlesite;

(d) meil on põhjust uskuda, et teie käitumine meie suhtes on ähvardav, solvav või muul moel raskelt ebasobiv;

(e) te olete rikkunud neid tingimusi raskelt või korduvalt muul viisil; või

19.5 Kui nende tingimuste kehtivus lõpeb:

(a) võime säilitada teie digirahakoti ja profiili andmeid, kuni see on meile vajalik oma õiguslike kohustuste täitmiseks (üksikasjalikku teavet vt meie privaatsuspoliitikast);

(b) me enam teile teenuseid ei osuta ja, kui te just ei kasuta muid SumUpi tooteid või teenuseid, mida need isikuteenuste tingimused ei reguleeri, sulgeme teie digirahakoti ja profiili;

(c) teeme kõik maksed teie digirahakotist, milleks andsite meile korralduse enne nende tingimuste kehtivuse lõppu;

(d) peate tasuma meile viivitamatult kõik summad, mis võlgnete meil nende isikuteenuste tingimuste alusel; ning

(e) kui teie digirahakoti sulgemise ajal on selles raha, anname teile juhised, kuidas see raha kätte saada ning teavitame teid sellest, et teil on selleks kuus aastat pärast nende tingimuste kehtivuse lõppu. Kuid soovitame teil esitada nõue selle raha kättesaamiseks esimesel võimalusel.

20. Suhtlus

20.1 Olenevalt teie kasutatavate teenuste tüübist, saadame kirjalikke sõnumeid ja teateid meie rakenduse kaudu, lühisõnumiga/SMS-iga või e-kirjaga teie määratud e-posti aadressile.

20.2 Peate kontrollima sissetulevaid sõnumeid regulaarselt ja sagedasti. Sõnumid võivad sisaldada linke SumUpi veebisaidile, kus on toodud rohkem teavet. Kui seadused nõuavad, et esitaksime teile teavet püsival andmekandjal, saadame teile teavituse, mis viib teid edasi meie rakendusse või veebisaidile viisil, mis võimaldab teil säilitada teabe trükikujul. Te olete kohustatud säilitama koopiaid kõigist sõnumitest, mis teile saadame või teile kättesaadavaks teeme.

20.3 Samuti jätame endale õiguse võtta teiega ühendust tavaposti või telefoni teel, kui see on asjakohane. Kõik tavaposti teel saadetud sõnumid ja teated loetakse kättesaaduteks kolm (3) tööpäeva pärast postitamist Leedu postiga või viis (5) tööpäeva pärast postitamist rahvusvahelisele adressaadile.

20.4 Suhtleme teiega eesti keeles. Mis tahes muus keeles dokumendid või sõnumid on ainult teie mugavuse huvides ja ei tekita meile mingisugust kohustust suhelda teiega edasi vastavas keeles.

20.5 Saate võtta meiega ühendust e-posti teel, kasutades aadresse, mis on tehtud kättesaadavaks meie rakenduses või veebisaidil. Kui soovite võtta meiega ühendust kaebuse esitamiseks, vt jaotist „Kaebused”.

20.6 Teie vastutate meie teenuste kasutamiseks vajaliku andmesideühenduse hankimise eest. Kui kasutate meie teenuseid oma nutitelefonis, võib teie sideoperaator küsida teilt andme- ja sõnumsidega seotud tasu.

21. Tingimuste muudatused

21.1 Võime neid tingimusi muuta ükskõik millisel järgmisel põhjusel (kuni mis tahes muudatus on mõistlik ja proportsionaalne millegi suhtes, mis meid mõjutab või võib meie hinnangul meid mõjutada tulevikus):

(a) õiguslike või regulatiivsete nõuete muutumise tõttu (nt võib meil olla tarvis muuta teile digirahakoti või kaardi teenuse osutamise nõudeid, et täita rangemate seaduste nõudeid);

(b) kui muudatus on teile kasulik (nt uute toodete või teenuste turuletoomine või olemasolevate täiendamine);

(c) kui muudatus on vajalik meie teenuste või seotud teenuste hinnamuutuste kajastamiseks (nt konto- või tehingutasu kehtestamine);

(d) kui muudatus on vajalik meie teenuste turvariskidele reageerimiseks (nt digi-rahakotile juurdepääsu saamiseks või makse tegemiseks vajalike turvameetmete muutmise); või

(e) kui on tarvis reageerida mis tahes muule muudatusele, mis meid mõjutab, kui sellise muudatuse mõju edasikandumine teile on õiglane (nt digimaksete arengu peegeldamiseks).

21.2 Võime teha mõistlikke ja proportsionaalseid muudatusi mis tahes muul põhjusel, mida meil pole võimalik ette näha, nt reageerimaks oma valdkonna arengutele, mis mõjutavad seda, kuidas soovime teile oma teenuseid osutada.

21.3 Teavitame teid selle lepingu muudatustest ette vähemalt kaks kuud enne nende jõustumist meie rakenduses ja/või saates e-kirja teie peamisele e-posti aadressile, mis on registreeritud teie profiilile. Saate enne muudatuse jõustumist teatada, et te pole muudatusega nõus, kuid see lõpetab meievahelise lepingu. Kui te ei teata, et te pole muudatusega nõus, võtame seda kui teiepoolset nõusolekut.

22. Sätete lahutamine

22.1 Kui pädeva jurisdiktsiooni kohus leiab, et nende isikuteenuste tingimuste mis tahes osa on kehtetu, ebaseaduslik või jõustamatu, lahutatakse selline osa ülejäänud isikuteenuste tingimustest, mis jäävad kehtima ja jõustatavaks täies seadusega lubatud ulatuses.

23. Loovutamine

23.1 Meil on õigus oma õiguseid ja kohustusi, mis tulenevad käesolevatest isikuteenuste tingimustest, vabalt mis tahes kolmandale isikule loovutada ning käesolevate isikuteenuste tingimustega nõustumisega annate selleks meile oma loa.

23.2 Teil pole lubatud loovutada ühtki oma õigust või kohustust, mis on teil nende isikuteenuste tingimuste alusel.

24. Kaebused

24.1 Kui teil on meie teenustega seoses mis tahes kaebuseid, võtke meiega ühendust aadressil wecare@sumup.com.

24.2 Anname endast parima, et leida teie kaebusele lahendus võimalikult kiiresti ja saadame teile lõpliku vastuse 15 tööpäeva jooksul alates kaebuse kättesaamisest. Kui mingite erakordsete asjaolude tõttu, mis pole meie kontrolli all, vajame vastamiseks rohkem aega, saadame teile vahepealse vastuse, mis sisaldab viivituse põhjust ja lõpliku vastuse saamise tähtaega (mis pole hiljem kui 35 tööpäeva alates teie kaebuse kättesaamisest).

24.3 Me ei võta teilt teie kaebusele vastamise eest tasu.

24.4 Kui te ei saa meie lõplikku vastust õigeaegselt või te pole meie lõpliku vastusega nõus, on teil kolm võimalust, kuidas pöörduda ühe aasta jooksul oma kaebusega Leedu Panga poole: (1) e-valitsuse portaali elektroonilise vaidluste lahendamise tööriista kaudu; (2) täites tarbija avalduse vormi ja saates selle Leedu Pangale aadressil Žalgirio g. 90, LT-09303 Vilnius, e-post: frpt@lb.lt; või (3) kirjutades vabas vormis avalduse ja saates selle Leedu Panga aadressile, Žalgirio g. 90, LT-09303 Vilnius, e-post: frpt@lb.lt. Olenemata sellest, kuidas otsustate oma nõude esitada, peab see olema riigi ametlikus keeles, s.o leedu (või inglise) keeles. Leedu Panga poole pöördumise eeltingimuseks on see, et olete katsunud leida lahendust meiega omavahel. Leedu Panga otsus pole kohustuslik ja isegi kui Leedu Pank on vaidluse lahendanud, on teil siiski õigus pöörduda oma kaebusega kohtusse.

25. Reguleeriv õigus ja kohtualluvus

25.1 Seda lepingut ja meievahelisi tehinguid, mis on seotud nende tingimustega, reguleerivad Leedu õigusaktid.

25.2 Kõigi nende tingimustega seotud õiguslike vaidluste korral on pädevus Leedu kohtutel või teie elukohariigi kohtutel.

KUUES OSA – mõisted ja lühendid

26. Mõisted ja lühendid

26.1 Neis tingimustes kasutatud mõistetel on järgnevad tähendused.

(a) **Profiil** tähendab teie isiklikku kasutajakontot, mis luuakse meie juures, kui end meie teenuste kasutajaks registreerite.

(b) **Rakendus** tähendab mobiilirakendust SumUp io, mis võimaldab teil meie teenuseid kasutada.

(c) **Tööpäev** tähendab kõiki päevi esmaspäevast reedeni, kuid ei hõlma riigipühaid, mida tähistatakse Leedus.

(d) **Kaart** on kaart, mille teile anname nagu on kirjeldatud klauslis 10.

(e) **Kaardiskeemid** tähendab krediitkaardiorganisatsioone, millele viidatakse koos, ja mis hõlmavad muu hulgas kaubamärke Visa, Mastercard ja American Express.

(f) **Teenustasude hinnakiri** tähendab nimekirja meie teenuste kasutamisega seotud teenustasudest ning nende nõutavaks osutumise hetkeks, mis on saadaval meie [veebisaidil](#).

(g) **Sissemaksevahend** on üks klauslis 7.2 loetletud makseviisidest, mis on teie nimel ja mille olete sidunud oma profiiliga.

(h) **IBAN** on rahvusvaheline pangakontonumber, mida kasutatakse teie digirahakoti või mõne teise isiku konto identifitseerimiseks.

(i) **Maksevahend** tähendab teie deebet- või krediitkaarti, mis olete lisanud oma profiilile ja kasutanud maksete tegemiseks, kui teie profiiliga pole seotud digirahakotti. Teie peate olema registreeritud maksevahendi omanikuna.

(j) **Teenused** on tähendusega, mis on antud sellele klauslis 1.1(c).

(k) **SumUpi kaupleja** tähendab iga füüsilist või juriidilist isikut, kellele on SumUpi äriklendi profiil ja kes kasutab seda ettevõtlusega seotud eesmärkidel.

(l) **Kolmandast isikust teenusepakkuja** tähendab ettevõtet, millele on andnud pädev EMP järelevalveasutus loa makse algatamise teenuste või kontoteabe teenuste osutamiseks teile (nt veebisaidi või rakenduse pakkuja, mis võimaldab teil vaadata teavet oma erinevate kontode kohta ühest kohast).

(m) **Digirahakott** tähendab e-raha kontot, mis teile meie rakenduse kaudu kättesaadavaks teeme.

Teave meie kohta

SumUp EU Payments UAB on piiratud vastutusega äriühing, mis on asutatud Leedu seaduste alusel Leedus Vilniuses ning kantud äriregistrisse registrikoodiga 305074395 ja selle registreeritud aadress on Leedus Vilniuses. Äriühing on saanud Leedu Pangalt loa tegutseda e-raha asutusena (tegevusluba nr 56, väljastatud 27. augustil 2019). SumUpile antud e-raha asutuse tegevusluba on avaldatud Leedu Panga ametlikul veebisaidil ja on kättesaadav järgmistelt linkidelt:

inglise keeles: https://www.lb.lt/en/frd/view_license?id=1879;

leedu keeles: https://www.lb.lt/lt/frd-licencijos/view_license?id=1879.

SumUp on lisatud Leedu Panga avalikku nimekirja „E-raha asutuse tegevusluba omavad e-raha asutused”, mis on avaldatud Leedu Panga ametlikul veebisaidil. Nimekiri on saadaval järgmisel lingil: https://www.lb.lt/en/sfi-financial-market-participants?ff=1&market=1&type%5B%5D=7&business_form%5B%5D=32

SumUpi tegevuste üle teostab järelevalvet Leedu Pank, mis asub aadressil Ukmergės str. 126, 08100 Vilnius, Leedu. Lisateavet Leedu Panga kohta leiate selle veebisaidilt: <https://www.lb.lt/en/>.

SumUpiga saate ühendust e-posti teel aadressil: paysupport@sumup.com